AWE Mainta
December 16, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Minister Richard Arends

"E oportunidadnan economico tey"

OPORTUNIDADNAN economico na 2017 ta grandi. Esaki t'e opinion firme di Minister Richard Arends pa loke ta economia di Aruba.

"Inversionnan ta tumando lugar tur rond Aruba y esaki ta crea un ola di oportunidad. Reapertura di e refineria, cu pa prome bes a bira propiedad di pueblo di Aruba, unda no solamente inversionnan cuantioso di casi un biyon ta tuma lugar na 2017, pero tambe ta ofrece empleo na un cantidad grandi di hende cu na nan turno ta inverti bek den e economia di Aruba. E ta un efecto continuo. "

No ta solamente Minister Arends ta hiba e pensamento aki, pero tambe e mandatario mas halto di nos pais, Gobernador Refunjol. Den su ultimo discurso na ocasion di Aña Parlamentario, Gobernador Refunjol a ilustra e pensamento aki na momento cu el a tira un bista riba futuro di Aruba, pasobra semper nos mester wak padilanti.

Refiriendo n'e aña cu ta bin Gobernador a bisa cu tur comienso ta contene un nucleo genuino di optimismo, fe y speransa.

Esey ta loke ta e caso awor.

Un di e puntonan cu Gobernador a enfoca riba dje ta cu Gobierno a presenta un presupuesto cu un deficit di 0.5% di GDP conforme e normanan di ley di supervision financiero temporario.

Esaki ta un resultado cu a wordo alcansa cu hopi esfuerso y riba propio forsa. Presupuesto 2017 no conoce aumento di tarifa di impuesto y ta fiha e prome paso pa un reduccion di debe di pais Aruba.

E logro aki a wordo haci posibel danki na un maneho financiero balansa y sin ningun ayudo financiero externo.

Gobierno ta invertiendo den varios proyecto y cada un di nan ta bay genera placa pa caha di Gobierno. Proyecto Green Corridor ta canando y a inicia cu Watty Vos Boulevard - proyectonan cu lo hiba mobilidad riba Aruba na un otro nivel y aumenta productividad di infrastructura.

E waf nobo di carga na Barcadera ta simbolisa un era nobo pa oportunidadnan economico den region: Portanan lo habri pa e comerciante mediano y chikito, como tambe pa aliansanan strategico cu lo eleva Aruba na un nivel mas halto di desaroyo.



Aruba ta bay haya un hospital moderno cu facilidadnan necesario cu tambe lo sirbi pa atrae turismo medico.

E inversionnan aki ta crea oportunidadnan na 2017 y Aruba henter lo sinti su efecto den forma positivo.

ESNAN CU TIN BIYETE DI 100 BOLIVAR MESTER ACUDI NA BANCO CENTRAL DI VENEZUELA

PG.02

Bolivar no ta un medio reconoci di pago pa banconan comercial ni pa Banco Central

Esnan cu tin biyete di 100 bolivar mester acudi na Banco Central di Venezuela









MANERA ta conoci, Gobierno di Nicolas Maduro di Venezuela a anuncia un medida di no ta reconoce ni acepta mas biyetenan di 100 bolivar y a saca esaki for di circulacion.
Aparentemente na Corsou si bolivar ta ser usa como medio di pago, y awor e ta un problema grandi.

E hecho aki, a pone nos di AWEMainta busca informacion, unda for di un vocero di banconan comercial a laga sa, cu ta for di hopi tempo caba, bolivar no ta un medio reconoci di pago na Aruba.
A puntra Banco Central si nan ta na altura di esaki? Y ki consecuencia e tin p'esnan cu tin ainda den nan poder 100 bolivar?
Ultimo tempo por a tuma nota cu tin masha inversionista Venezolano na Aruba, cu ta bin cu hopi placa, entre nan bolivar.

Banco Central, via di su General Manager Operations, Penelope Tromp-Gomez a duna nos di conoce cu Banco Central di Aruba (BCA) tambe a tuma nota di e noticia cu a wordo publica recientemente cu e biyete di 100 bolivar Venezolano lo wordo saca for di circulacion.
E personanan cu tin biyetenan di 100 bolivar den nan poder mester tuma contacto directo cu Banco Central di Venezuela pa haya mas informacion tocante e proceso di entrega/cambio di e biyete di 100 bolivar.

Bolivar Venezolano no ta un medio di pago legal ("wettig betaalmiddel") na Aruba. P'e razon aki BCA no tin informacion relaciona cu e cantidad di biyete di 100 bolivar cu tin den circulacion aki na Aruba y tampoco ta cambia nan, segun splicacion di parti di sra. Penélope Tromp-Gomez, General Manager Operations di BCA.

Fundacion di Parkietenbos ta haya cu

Ningun politico tin un solucion pa dump, pero awor ta basta



AYERA mainta, e Stichting Parkietenbos, a vocifera un biaha mas, nan disgusto pa cu e situacion riba e dump. Y nan no ta mira cu tin solucion na bista. Sra. Edith Koolman, Presidente di e fundacion aki a duna di conoce cu e ta comprонde sufrimento di tur e habitantenan den becindario. Nan a scoge e caminda di dialogo, pero no tin solucion, mientras cu dump a bira un monster, a bira un peliger pa tur hende cu ta biba den bario. Tur dia e aire ta wordo contamina, dor di cual tur hende ta sufri di esaki. E no por continua mas, segun sra. Edith Koolman. E aña aki e habitantenan a sufri masha hopi mes, te cu tin habitantenan mester sera nan cas. Tin varios mucha cu tin asma. No por sigui bao di e condicion aki. E dump aki ta yen cu e no tin solucion. Maske cu Gobierno a enfatisa n'e fundacion cu e dump aki lo wordo sera dia 1 di januari awor. Pero awor ta resulta di no t'e caso.

Habitantenan ta fada y kier mira e dump sera definitivamente.Milton Ponson, kende ta Secretario di Fundacion Parkietenbos, a bisa cu tur hende por nota cu dump ta sigui ta den noticia. Habitantenan di e bario aki ta bibando un caminda di cruz pa hopi aña. E mes tin como 50 aña ta biba pa Parkietenbos, unda por a mira un dump cu a cuminsa masha chiquito, a para bira un monster.

Y habitantenan no por tolera mas. Tur politico a priminti solucion, pero te awe nada Ningun politico no tin boluntad pa soluciona e problema di dump, pero e habitantenan tin sigur 50 aña ta sufri debi n'e situacion aki. Tabatin hopi promesa haci, pero nada di esaki no a keda ehecuta.

Mientras cu tur hende ta wordo afecta p'e kimamento y pesey a bisa awor cu ta basta. Nan no por mas!! Diferente reunion tabatin for di basta aña, pesey e fundacion no tin confianza mas den ningun politico mas, pasobra despues di tur promesa, no tin accion y mas bien un wega politico, segun Milton Ponson.

A organisa un manifestacion, a entrega un



manifesto, pero no a haya oido p'e sufrimento p'e habitantenan. Y asina nos kier yama nos mes como un isla turistico, pero ora e turista yega, y mira banda pazuid, e lo bisa cu Aruba ta un pais, cu no ta consciente di kico ta medio ambiente y Gobierno no ta preocupa cu salud di hende. E fundacion ta demanda pa tuma e prome paso, y asina a haya promesa cu dia 1 di januari awor, lo stop di benta sushi di cas riba dump. Nan sa cu esaki no ta un solucion a corto plazo, pero un caminda mester cuminza, segun Milton Ponson. Si pa januari awor no bin un cambio, e fundacion lo sigui cu e lucha y lo bay hasta internacional si mester. Loke si ta masha baho, e discusion cu STA y SEPPA, cu ta bin cu menasa. Ningun sindicato y otro instancia a saca un man pa bin cu un solucion, cu mester bin mas liher cu por. Dump mester sera e dump y mude pa otro caminda sim ester, Milton Ponson a conclui.

Nan kier mira cambio for di januari awor, pasobra e situacion aki no ta tolerable tampoco. Gobierno practicamente no tin otro opcion, segun Aldrick Croes, kende a prepara un video pa ilustra e situacion cu tin cu e dump, cu ta sigui crece y manera menciona ta birando un monster, y no exclui cu e por hasta explota. Nunca e candela a paga, pero debi n'e gas, sporadicamente ta surgi candela, provocando diferente explosion toxico, contaminando henter e bario.

No por sigui mas! Ora a yega pa pone un paro n' situacion di e dump aki.

Ayera mainta den caso di abuso

Huez a condena e homber J.T. na 12 luna di prison

Un otro a haya vrijspraak

CORTE a condena e homber J.T. pa 12 luna di castigo pa abuso sexual di un mucha muher cu e tempo ey tabatin 14 aña. E sospechoso tabatin 26 aña e tempo ey. Fiscal a exigi 12 luna di cual 4 condicional.

E sospechoso a bisa durante e tratamento di e caso cu e sex tabata boluntario. Hasta el a saca e victima na estado.

Pero Huez a studia e declaracionnan di e testigonan den e caso y a bisa cu e no ta wak ningun caminda cu esaki lo tabata algo boluntario y cu nan lo tabatin un relacion manera e sospechoso ta bisa.

Huez ta considera cu e sospechoso a haci maluso di e confianza cu e mucha a pone den dje.

Un mucha cu debi na su poco edad di 14, tabata vulnerable y mester di proteccion. Opinion di e caso aki ta, cu mirando e castigo abao cu e sospechoso T. a haya, ta pone cu pesey tin tanto abusdor ta cana rond.

VRIJSPRAAK

Tambe tabatin un vrijspraak, den un otro zedenzaak. Unda e sospechoso L. a ser acusa di violacion.

Den e caso aki, e victima ta un adulto. Esaki ta algo cu a sosode na seno di trabao.

Huez a considera cu e pruebanan cu mester sostene e prueba principal (cu t'e aangifte) no ta suficiente.

Pesey Huez a dicidi cu tin insuficiente prueba legal y a declara e sospechoso liber. Fiscal tin cu wak ainda si e lo bay den apelacion.

Esaki ta hustamente ilustra e gran dificultad cu caso di violacion (zedenzaken), cu t'e aspecto di e palabra di e victima contra esun di e sospechoso.

Ta duro ora tin solamente e declaracion di e victima contra e sospechoso. Hopi biaha t'asina, mirando cu e cosnan aki generalmente ta sosode scondi. Esey ta haci e caso dificil pa prueba.

Abo kier mira cambio den Parlamento?

Ban caba cu e stempel parlement!

Ta apelacion cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes a haci

"**UNDA** cu bo bay den comunidad, hendenan ta critica e stempelparlement cu nos tin awendia na Aruba. Un Parlamento cu ta laga Gobierno haci y deshaci; un Parlamento cu no ta exigi respet; un Presidente di Parlamento cu enbes di exigi respet p'e instituto mas halto constitucional, ta hiba atakenan infantil contra politiconan cu e no ta gusta; un Parlamento cu no tin respet pa opinion ni minoria, di oposicion, ni di pueblo.
Un Parlamento cu a bira burachi di poder y a desconecta di pueblo. Tur esaki debi n'e actitud dictatorial di Gobierno di AVP cu ta impone riba Parlamento, y fraccion di AVP cu ta permiti esaki pasa", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Hecho ta cu actualmente ta Gobierno ta manda riba Parlamento y e mayoria den Parlamento no ta haci nada pa frena esaki.
Reunionnan ta wordo yama solamente ora Gobierno pidi. Ora oposicion pidi reunion, nan no ta wordo yama.
Reunionnan ta wordo yama apesar cu Gobierno no a duna Parlamento documento ni informacion, y ni cuanto fraccion di MEP den oposicion pidi, no ta haya documento.
E ultimo ehempel tabata di e cuentanan anual di fondo di turismo: Sin cu e fondo a duna cuenta pa mas di 5 aña, tog fraccion di AVP y PDR a aproba e presupuesto.
E Parlamentarionan aki a demostra cu ya nan no ta interesa den carga responsabilidad mas di controla Gobierno.

Locual ta mas lamentable ta cu e mayoria den Parlamento no ta permiti Parlamento ehecuta su trabou manera debe ser.
E mayoria di AVP, cu Presidente di Parlamento na cabes, ta stroba henter Parlamento di realmente controla Gobierno.
Parlamento cu mester t'e instituto cu ta salbaguardia nos democracia, t'esun cu ta trapa e principionan democratico constantemente.

ABO KIER CABA CU E STEMPELPARLEMENT?

Aruba mester di un cambio den e sistema actual. Pa nos Parlamento por funciona debidamente, nos mester kibra e tradicion actual y cambia e leynan existente.
Politiconan cu mas voto mester tin prioridad pa drenta Parlamento, pasobra e ora nan tin mas autoridad riba Gobierno y por controla Gobierno.
Tambe mester evalua si mester eligi Parlamento separa di e eleccion di Minister President y Gobierno.
Tin mas alternativo, cu nos bentaha y desbentahanan. Nos ta den proceso di evalua tur alternativa, pa trece un solucion p'e problema di "stempel parlement", pasobra nos pueblo ta anhela pa un biento fresco, pa un cambio, pa democracia wordo realmente sirbi.
Nos cuidadanonan kier por biba trankil sabiendo cu nan representantenan den Parlamento ta salbaguardia nan interesnan.
Pa logra esaki nos mester trese bek ORDEN y RESPET pa nos Parlamento y Parlamento mester exigi e respet ey.

Pa Parlamento funciona separa di Gobierno, nos mester trese cambio den nos leynan y kibra cu e tradicionnan. Ta solamente cu e cambionan asina, nos lo soluciona e problema.
Si abo tambe kier e cambio aki, uni n'e #CambioReal2017 pa duna pueblo e poder democratico bek", lider di MEP, Evelyn Wever Croes a duna di conoce.



Minister Paul Croes a comparti un merdia ameno cu clientenan di FAVI



DIRECTIVA, personal, cliente y boluntarionan di Fundacion Arubiano di esnan Visualmente Incapacita (FAVI) a celebra recientemente e temporada di Pasco.
Memey di un ambiente festivo na Piedra Plat Ballroom, a disfruta hunto. Minister Paul Croes kende ta traha hopi di cerca cu e fundacionnan na Aruba, tambe a contribui p'asina alegra e cliente y boluntarionan.
Tabata un merdia ameno, bunita decora y cu un pista di baile cu tabata yen cu e clientenan bailando riba ritmo di Robert Maduro. Por a mira e sonrisa riba nan cara unda algun a sa di marca paso durante e fiesta aki. Durante e lunch clientenan a wordo sorprendi cu varios rifa unda boluntarionan y clientenan tabatin oportunidad di gana.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Trabou drs. Paul Croes a gradici tur boluntario y esnan cu ta traha na FAVI tur dia pa guia y mehora e forma di bida di e clientenan.
Tambe ta wardando inicio di aña nobo pa FAVI dia 5 di januari 2017 caminda ta invita caba pa bin disfruta di e dande tradicional.
Minister Paul Croes ta desea for di awor un bon y prospero 2017 na tur esnan cu tin un discapacidad visual y tambe na tur boluntario, directiva y personal di FAVI.

Awe Corte di Prome Instancia tin e.o. pa trata, aunke pro-forma

Asesinato na Maxime Bar dia 30 di juli ultimo

AWE mainta pa 8.15'or, Corte di Prome Instancia lo tin e caso di e hincamento na Maxime Bar, dia 30 di juli 2016, cu a resulta den un morto.
E tratamento ta Pro-Forma, loke nifica cu Huez lo no trata e caso den su contenido, pero si cu e sospechosonan lo presenta su dilanti.
Probablemente awe lo dicidi un fecha p'e tratamento mes.

E sospechosonan ta K.R.S.P., y J.E.F.B. E ta un caso cu a causa hopi emocion den comunidad.

Ora	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	K.R.S.P. J.E.F.B.	Pro forma. S.P. y F.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a tuma bida di un persona riba 30 di juli 2016, dor di hinca e persona aki intencionalmente cu un cuchui den su garganta/nek.
08.15	O.R.V.	Pro forma. V. ta wordo acusa di, cu e intencion di herida un persona gravemente, a intencionalmente los un of mas tiro cu un pistool di aire riba dje riba 19 di augustus 2016. E ta wordo acusa di posesion di un pistool di aire, o sea un arma di candela, riba 19 di augustus 2016.
08.15	R.J.E.B.	Pro forma. B. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di 30 dollar y/of un telefon celular y/of un of mas renchi di dede riba 23 di augustus 2016. E violencia a encera cu a mustra e victima un arma di candela y a pone riba su curpa y a menaze cu un wrenchi.
08.15	C.M.M.	Pro forma. M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, cu e intencion di tuma bida di un y/of tres persona, a los un of mas tiro den direccion di e auto den cual nan tabata sinta riba 5 di augustus 2016.
08.30	A.S.T.	T. ta wordo acusa di intento di asesinato di un persona riba 4 di februari 2016, dor di hinke varios biaha cu cuchio den pecho. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un otro persona riba e fecha ya menciona, dor di hinke varios biaha cu un icepick den su barica y lomba. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un di tres persona riba 4 di februari 2016, dor di hinke varios biaha cu un icepick na su barcia y pecho.
10.00	R.F.D.P. D.E.R.A.	R.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia cu violencia den un cas riba 23 di augustus 2016. E violencia tabata encera cu el a pone un arma di candela riba e curpa di e persona. R.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia cu violencia den un cas riba 23 di augustus 2016. E violencia tabata encera cu el a pone un arma di candela riba e curpa di e persona. R.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un cas na Washington di un auto y su yabi di switch riba 24 di mei 2016, di kiebro y ladronicia den un cas na Safir di un stofzuiger, telefonnan, tools, carchi di banco y otro propiedadnan riba 16 di juni 2016, di kiebro y ladronicia den un cas na Washington di un tas, placa, camera, telefonnan, auto y su yabi y mas pertenencianan riba 4 di juli 2016, di kiebro y ladronicia den un cas na Washington di placa, carchinan di banco, rijbewijs, Ipad, un auto y su yabi di switch riba 7 di juli 2016, di kiebro y ladronicia den un cas na Washington di un cartera, placa, rijbewijs, un auto y su yabi y otro propiedadnan riba 7 di juli 2016, di kiebro y ladronicia den un cas na Safir di un tas, cosnan di bula kite, brilnan di solo, Ipod, hamaca, un auto y su yabi di switch riba 14 di juli 2016. R.A. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di televisionnan flatscreen den un cas na Seroe Blanco den e periodo di 2 pa 4 di augustus 2015.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Diamars presupuesto di fondo di Turismo a ser aproba y otro siman lo trata e. o. presupuesto di Raad van Advies y esun Supletorio



PRESIDENTE di Parlamento ta trece padilanti cu e presupuesto di e fondo di turismo a keda aproba diamars dia 13 di december. Esaki despues di cambio di Minister, unda Minister de Meza a remplasa Minister Otmar Oduber.

Durante e reunion 10 Parlamentario a hiba palabra. Minister a contesta conciso. Dos mocion a ser presenta dor di e fraccion di AVP, di cual un di nan a ser aproba unanime. Diferente tema a ser trata durante e reunion manera criteria pa financia proyectonan, certificacion, percentahe di distribucion di fondo, iniciativa certificacion di beachnan, hyperbaric chamber, infrastructura di beachnan, atencion pa nos cultura y tradicionnan como fortificacion di nos turismo, embeyecimento di beachnan, seguridad rond beachnan.
Durante e segunda tanda e fraccionnan a palabra conhuntamente pa no haci pregunta, pero pa solamente presente e mocionnan. Pa otro siman tin intencion pa trata e presupuesto di Conseho Consultativo y e Presupuesto Supletorio. Ademas lo trata e Cuenta annual di 2015. A ricibi e Ley cu ta regardando instalacion di e ministerionan(LIM) y den caso logra tin posibilidad pa trata e ley aki tambe den reunion pubico.

Segun Presidente, otro siman lo bira un siman ocupa pa asina rond af loke falta ainda pa trata pa e anja aki. Wyatt-Ras a tuma nota di critica rib'e hecho cu no a trata e ley di Conseho Consultativo. E ta reacciona cu ta trata di un Colegio halto y di importancia y cu sigur prome cu bay cu reces lo trata nan presupuesto.

Departamento Recurso Humano cera depues di merdia

GERENCIA di Departamento Recurso Humano (DRH) ta informa pueblo di Aruba en general y su clientela en particular cu diabierna 16 di december 2016 nan lo ta cera desde 12'or di merdia.

Esaki ta debi na un reunion general interno. Gerencia di DRH ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cu ne.

Lider di fraccion di AVP Marlon Sneek

Lider di MEP mester pone un spiel y papia cu su mes riba trabou di Parlamento

DEN e mundo politico tin cosnan cu ta tuma lugar cu por laga hende babuca, pero na mes momento e cosnan aki ta pa gran parti, e sistema cu cierto politico- y nan organisacion ta ocasiona e tipo di cosnan aki.
Esaki lider di fraccion di AVP den Parlamento, sr. Marlon Sneek ta mustra despues di a scucha declaracion haci pa lider di partido MEP den un conferencia di prensa, riba funcionamento di Parlamento di nos pais.
"Manera semper Evelyn Wever Croes ta presenta scenarionan politico cu den su cabes e mes ta crea, ya cu ta imposibel cu ta net su persona ta bin papia di sentimento den pueblo, riba e forma di funciona di nos Parlamento.
Bisando cu pueblo kier mas seriedad, cu pueblo kier mira un mihor control di Parlamento riba maneho di Gobierno, ta mescos cu Evelyn para den un spiel y dirigi su mes na su mes.

Sinembargo e problema mas serio cu e lider di MEP ta confrontando, ta cu su persona mes no tin confiansa den su fraccion, e no tin confiansa den su propio actuacion den Parlamento como representante di pueblo, ya cu di otro forma no por splica e fenomeno aki cu Evelyn ta papia di dje. Ban ta franco, ta apenas un aña y algo atras, e lider di MEP hunto cu su fraccion a organisa cantidad di reunion pa nan militantenan, buscando sosten pa un manifestacion dilanti di edificio di Parlamento, ora cu ta trata e ley di CAFT.

Tur hende sa kico a pasa e dia ey, con fraccion di MEP practicamente tabatin un draaiboek di cosnan cu mester a sosode, pero cu a wordo anticipa, pa despues henter e cos aki bin termina den destruccion di edificio di Parlamento, lagando miles di daño atras.
Nunca Evelyn y su fraccion a sinti nan mes yama of responsabel pa sikiera bin duna un man na drecha nan propio centro di trabou y riba dje henter fraccion di MEP for di augustus te cu luna di november no a presenta na pia di trabou, pues a bandona Parlamento pa algo mas cu tres luna largo.
<continuacion pag. 9>

<Prome parti na Pag. 8>

Pa hopi tempo caba fraccion di MEP no ta cumpliendo cu su responsabilidad, no ta atende reunionnan di comision, no ta atende reunionnan informativo cu Ministernan y practicamente por conta riba un man, e ocasionnan cu fraccion di MEP tabata completo den Parlamento, pa un rato.



Pueblo mester pidi seriedad di Evelyn Wever Croes, ta mas cu claro cu pueblo ta pidi su persona y su fraccion pa bira serio y traha mas serio, ya cu pueblo ta corda con den pasado e lider di MEP durante di un reunion publico pa trata presupuesto di nos pais, ta informa Parlamento cu e no por ta presente ya cu e ta sufri kebrante di salud.

Despues ta bin resulta cu tin foto di su persona riba red social con e ta keiro cu famia na Orlando, pues gañando Parlamento pa trata di hustifica su ausencia.

Ya ora cu pueblo a bin haya sa riba su falta di e seriedad, el a core bula bin bek pa atende cu e reunion y awor ta p'e motibonan ey pueblo ta bisa e lider di MEP pa bira serio, pa haci su trabou den un forma mas efectivo y cumpli cu su deber pa cu pueblo cu a pone den Parlamento," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta mustra.



Parlamentario Melvin Tromp

Guilfred Besaril, motibo cu lider di MEP ta anticipando cambio den su fraccion

DEFINITIVAMENTE lo bin cambio grandi den constelacion di fraccion di MEP den Parlamento pa proximo periodo di gobernacion, manera cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes a declara algun siman atras.
Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP ta mustra cu den diferente declaracion haci p'e lider di MEP den ultimo tempo, tur hende por ripara cu lo bin cambio den fraccion di MEP y tambe riba e lista cu e partido lo presenta pa proximo proceso electoral.

"Mirando e forma di procede di algun miembro di fraccion geel den Parlamento, lo ta prome desicion comprendibel di parti di Evelyn Wever Croes sigur tumando na consideracion diferente situacion caminda e falta di seriedad pa cu nan trabou tabata notabel.
Mi ta bay mas leu ainda, esta cu e propio lider di MEP no ta serio den su funcionamento den Parlamento, y no ta guiando su fraccion den un rumbo politico nobo manera el a priminti ora cu el a tuma e partido over.

Awor por scucha Evelyn cu cara serio papia cu pueblo ta pidi su persona pa bin cu cambionan den Parlamento pa un mihor control di Gobierno, pero aki ta otro storia bunita manera esun di Sneeuwtje, kende solamente a wordo salba c'un sunchi riba su lipnan.
Den caso di e lider di MEP e lo tin cu drumi pa hopi tempo ainda politicamente, ya cu por lo pronto no ta mucho cla cu lo tin solucion pa su partido cu el a hereda.
Tur hende por mira con den propio seno di fraccion di MEP, Evelyn no por pone ordo ya cu e tin algun miembro cu ta haci loke nan kier, ta actua con cu nan kier y no ta respeta e institucion cu nan ta miembro di dje", Melvin Tromp a sigui declara.

"Aki nos ta referi directamente na un di nan, esta Guilfred Besaril, kende ta totalmente for di ordo no di awor, pero for di algun tempo caba y aki e lider di MEP no ta actua, pero si kier bin duna su remarcanan riba asuntonan den otro organisacionnan politico.
Ora cu Parlamento a trata presupuesto di pais Aruba pa 2017, Besaril a informa cu e lo no atende e reunion ya cu el a haci un operacion di appendix y por lo tanto ta dificil p'e sinta den e reunion.
Un siman despues di e reunion aki Guilfred Besaril cu operacion y tur cos, a subi avion cu e delegacion di Parlamento pa atende un reunion extra ordinario di Parlatino, caminda tampoco el a sinta den tur reunion, pero tabata mas ausente cu presenta.

E ta bolbe Aruba y un dia despues Parlamento a atende presupuesto di DOW den un reunion publico y Besaril a bolbe avisa cu e ta mal di salud y no a atende e reunion aki.
Dialuna Parlamento a reuni cu Minister dr. Alex Schwengle y tampoco Besaril a duna acto di presencia, mientras cu diarazon mainta durante reunion publico di TPEF cu Minister Mike de Meza, Guilfred Besaril a atende e reunion pa un rato y a bolbe bandona sala di reunion y no a bolbe mas.
Ta mas cu claro cu pueblo ta pidi seriedad cerca lider di MEP, ta mas cu claro cu pueblo ta pidi pa cambio den e forma di funciona di Parlamento, ya cu realmente fraccionnan di oposicion no ta serio den nan trabou.

Durante tratamento di reunion di presupuesto di DOW, tin miembro di oposicion cu a dirigi pregunta na Minister Benny Sievinger, pero ora cu e mandatario a duna contesta riba e preguntanan aki, e miembronan di oposicion ya a bandona reunion y no a keda pa haya contesta di e Minister. T'e cosnan ey tin pueblo preocupa, t'e forma di procede aki ta pone cu pueblo ta pidi Evelyn Wever Croes pa nan cambia nan forma di controla Gobierno, pa haci esaki den un forma mas efectivo na lugar di hunga weganan politico sin sentido cu no ta sirbi interesa general di nos pueblo," Parlamentario Melvin Tromp (AVP) a duna di conoce.



Departamento di Aduana Aruba ta recorda biaheronan durante temporada di fin di aña





DEPARTAMENTO di Aduana ta recorda tur persona biahando pa exterior y cu lo bay haci compras di articulonan pa uzo personal of negoshi pa tene cuenta cu na yegada na Aruba tin cu declara e mercancia debidamente na Aduana. Pa algun producto pa uzo personal te na cierto balor ta posibel pa importa sin cu ta necesario pa paga invoerrechten.

Na mesun momento Departamento di Aduana ta haya cu e ta necesario pa informa tur e personanan cu ta biaha pa e paisnan den e region di Sur-of Central America (Venezuela, Colombia, etc.) pa nan tene cuenta cu e reglanan cu tin prescribi den e ley yama “Slacht en Keuringsverordening”. Den e ley menciona ta estrictamente prohibi pa importa carni of preparacionnan traha di carni manera “**Ayaca of Pan de Jamon**” cu ta bini for di Sur- y Central America ta prohibi pa drenta Aruba.
Si tin personanan cu ta bini for di un pais di Sur- of Central America y ta trece e tipo di mercancia aki cu ne esaki tin como consequencia cu Departamento di Aduana lo kita e mercancia y despues entrega esaki na Vetenaire Dienst cu lo destrui e mercancia aki.

Biaheronan y importadornan (di carga) mester ta consciente di e reglanan prescribi den diferente ley encuanto importacion of exportacion di mercancia of transportacion di mercancia for di Aruba cu ta rekeri un permiso y/of cu ta prohibi.
Ehempel di mercancianan prohibi ta carni of preparacionnan traha di carni (ayaca, pan de jamon, ham), droga, remedi, mata, bestia y armanan (di candela).

Den caso cu e biahero/importador of exportador di carga no por presenta un permiso, Departamento di Aduana lo wanta e mercancia y esaki lo por tin como consecuencia cu e persona ta haya un multa y/of lo por wordo deteni. Alabes e mercancia lo por wordo destrui.

Departamento di Aduana ta haci un suplica na un y tur pa tuma bon nota di e aviso aki p’asina evita cualkier inconveniencia cu por surgi durante control di Aduana.

Pa famia di Casa Rosada ta importante pa Monumenten Bureao rectifica historia mesora

Persoonskaart van Adriaan (a) Andries Laclé







Persoonskaart van Jacobus Willemsze Laclé

Jacobus Willemsze Laclé is geboren op zondag 16 december 1838 in Aruba, zoon van Adriaan Wever Laclé en Johanna Margaritha Wever. Jacobus trouwde, 29 jaar oud, op dinsdag 5 mei 1868 in Aruba(#005) met **Jacoba Higinia Schleupken (a) Schleepken**, 22 jaar oud. Jacoba is geboren op zondag 11 januari 1846 in Aruba, dochter van Maria Assencion Schlipken (a) Schleupken (a) Schleepken.

Kinderen van Jacobus en Jacoba:

1 Sabina Vicente Laclé, geboren op vrijdag 27 oktober 1865 in Aruba. Sabina is overleden in Venezuela. Sabina trouwde in (X-086) met **Willem Wever**. Willem is geboren in 1866 in Aruba, zoon van Dirk Wever en Antoinette Yarzagaray. Willem is overleden op woensdag 5 maart 1902 in Aruba, 35 of 36 jaar oud.
2 Adriaan (a) Andries Laclé, geboren op maandag 30 september 1867 in Aruba. Adriaan is overleden op vrijdag 16 augustus 1935 in Aruba, 67 jaar oud. Adriaan trouwde, 21 jaar oud, op woensdag 19 december 1888 in Aruba(#031) met **Jacoba Henriette Wever**, 26 jaar oud. Jacoba is geboren op zondag 2 november 1862 in Aruba, dochter van Willem Wever en Johanna Christina Wever. Jacoba is overleden op vrijdag 16 maart 1923 in Aruba, 60 jaar oud.
3 Lauriano Laclé, geboren op maandag 4 juli 1870 in Aruba. Lauriano is overleden in Venezuela.
4 Petronilla Laclé, geboren op zaterdag 3 februari 1872 in Aruba.
5 Juanita Laclé, geboren op zondag 8 februari 1874 in Aruba. Juanita is overleden op dinsdag 4 januari 1876 in Aruba, 1 jaar oud.
6 Marie Laclé, geboren op donderdag 25 mei 1876 in Aruba.
7 Alcida (a) Ersilia Laclé, geboren op zaterdag 1 juni 1878 in Aruba. Alcida is overleden op woensdag 5 februari 1964 in Venezuela, 85 jaar oud. Alcida trouwde met **José Cornelio Wever**. José is geboren op dinsdag 19 maart 1878 in Chichirivichi, Venzl., zoon van Willem Wever en Flor Flores. José is overleden op dinsdag 3 december 1957 in Venezuela, 79 jaar oud.
8 Jacobo de los Santos Laclé, geboren op maandag 1 november 1880 in Aruba.
9 Catharina Laclé, geboren in mei 1885 in Cumarebo, Ven.. Catharina is overleden op woensdag 7 april 1886 in Aruba, 11 maanden oud.
10 Aloysio Laclé, geboren op woensdag 29 februari 1888 in Aruba.

MIANGELA Ras Wever ta un di e famianan di Casa Rosada, su mayornan ta descendiente di Casa Rosada den Wilhelminastraat un cas cu sigur ta un hoya di edificio y cu tin su historia rico na dje.
E famianan a tuma nota Monumenten Bureao a pone un plakaat dilanti di Casa Rosada y a famianan a celebra esaki hopi, pero na momento cu a bay mira kico ta poni riba e plakaat e famianan a haya un shock di e historia cu no ta completo.

Segun Miangela Ras Wever e dos personanan cu a keda encarga pa a traha e historia riba e plakaat tabata ful robes den e historia original di e cas.
Riba e plakaat tin scirbi na ingles: ''This Townhouse was commissioned by Julio Habibe in 1904''. Esaki ta completamente eroneo, segun Miangela Ras Wever.

"Den aña 1904 Julio Habibe tabatin 11 aña y tabata biba na Midden Oost (Medio Oriente) ainda. Na 1898 mi bisawela Andries Adriaan Lacle y Henriette Jacoba Lacle Wever cu tabata casa cu otro a cumpra e cas den Wilhelminastraat e tempo ey.
E cas a keda den poder di famia Lacle Wever te den añanan 1923 cu mi bisawela a fayece.
Historia y famia ta conta cu na su cama di morto Julio Habibe cu e tempo ey si tabata na Aruba y tabata bende boton riba caya a bin huur un kamber di e cas, asina a bin namora di e yiu mayor di mi bisawela y na cama di morto a laga mi bisawela firma un documento na un manera un tiki inconvencional cu su casa cu t'e yiu muher mas grandi lo keda e unico heredero di tur cos.
Sinembargo como famia nos tin nos tradicionnan oral y nos sa e berdad y a dicidi cu lo laga tur e defuntonan ey sosega na pas, pero p'e famia ta importante pa Monumenten Bureao rectifica mesora kitando e plakaat actual cu no ta contando e historia berdadero p'asina pone un plakaat cu si ta conta e historia real".

Famia Wever Lacle tin tur documento original di e historia di e cas. Sinembargo famianan ta haya cu ta increibel cu dos persona cu no conoce e historia di Aruba mester wordo paga pa traha un plachi cu no ta conta e berdad.
Como famia a reuni y ta exigi Monumenten Bureao kita e plakaat debi cu e no ta cuadra cu e historia original di e cas y di e hendenan di Aruba. Mester bisa cu na 1888 e pareha Lacle a cumpra e cas y no a traha e cas, dus esaki ta nifica cu e cas aki ta traha algun aña prome cu 1888 caba y no den aña 1904 manera ta poni riba e plakaat.

Minister drs. Paul Croes

Ta FELICITA Hilton Aruba Resort and Casino cu nan RE-APERTURA







MINISTER drs. Paul Croes a cataloga e re-apertura di Hilton Aruba Resort and Casino como un momento hopi importante pa Aruba y e sector di turismo. E re-apertura di e hotel no solamente ta importante pa nos turismo, pero Minister Croes a pone enfasis tambe riba e mas di 414 trahador cu ta labora n'e hotel Hilton cual sin duda algun ta nifica un desaroyo importante pa nos sector laboral.

E hotel aki a keda funda na 1958 y tabata conoci antes como Aruba Caribbean Hotel. Ta trata aki di un establecimento cu ta existi hopi aña y cu ta un icono pa nos pais.
Minister drs. Paul Croes a felicita tur e trahadornan di e hotel aki pa motibo cu sin nan un hotel no por bira exitoso como cu no lo por duna e servicio necesario na tur e turistanan p'asina nan bolbe nos isla.

Pa finalisa, Minister drs. Paul Croes a felicita tur partner local cu ta bay opera e hotel pa tanto e inversion y e desaroyo di e hotel y ta segura cu sin duda algun por conta cu e apoyo di Gobierno di Aruba pa desaroyo di e hotel aki.

DTZ ta comparti algun informacion cu mester tene cuenta cu ne ora di importa of cumpra aparato electronico den exterior


Baby Monitor


Wireless Microphone


Wireless Intercom


Wireless Speaker


Wireless Camera


Cordless Phones


Wireless Headphones

DIRECTIE Telecommunicatiezaken (DTZ) kier trece na atencion di tur esnan cu tin pensa di importa, cumpra of bin cu aparatonan di telecomunicacion for di exterior manera e. o. cordless phones, baby phones, wireless intercoms, y wireless microphones, etc. cu e benta y importacion di aparatonan cu ta uza frecuencia den e bandanan di telefon celular ta prohibi aki na Aruba.

Motibo di esaki ta cu e aparatonan aki ta causa interferencia riba e sistema di telefon celular cu consecuencia cu yamadanan di telefon ta cay afo.

E bandanan di frecuencia di telefon celular ta actualmente:
690-800 MHz; 800-900 MHz; 900-1000 MHz; 1700-1800 MHz; 1800-1900 MHz; 1900-2100 MHz; 2100-2200MHz.
Telefonnan cu ta permiti ta cordless 2.4 Ghz y 5.8 Ghz.

Tambe mester tene cuenta cu instalacion, posesion y uzo di cierto aparatonan di telecomunicacion ta mara segun nos ley di telecomunicacion, na un permiso.
Pa mas informacion tocante aparatonan cu si ta permiti na Aruba sea asina bon di tuma contacto cu Departamento pa Asuntonan di Telecomunicacion (DTZ) na telefon 582-6069.
Ultimamente DTZ a descubri hopi cordless phones cu ta DECT 6.0. Frecuencia uza pa DECT 6.0: 1880-1900 Mhz Europa; 1920-1930 Mhz US/Canada; 1900-1920 Mhz China; 1893 – 1906 Mhz Japan; 1910-1930Mhz Latin America.
Tene cuenta cu tur aparato electronico cu ta haci uzo di e frecuencianan menciona di DECT 6.0 ta interferi cu nos sistema di celular aki na Aruba.

Matansa di bestia pa dianan di fiesta



SERVICIO Veterinario di Departamento di Salud Publico seccion Abatoir kier recorda tur persona cu ainda tin bestia pa mata pa fin di aña, cu dialuna dia 19 di december t'e ultimo dia cu ta mata bestia na Abatoir.
Dia 3 di januari 2017 ta reanuda cu e trabounan di matansa di bestia.
Pa traha cita pa mantansa of pa mas informacion por yama libremente na seccion di Abatoir na telefon 585-0400.

Corsou ta conoce su di 18 morto den trafico pa 2016



WILLEMSTAD – Diahuebs 15 di december 2016, alrededor di 5:32am, Central di Polis a ricibi yamada di un accidente cu a tuma luga riba Kaya Dominico J.R. Herrera.
For di investigacion preliminar a sali na cla cu un vehiculo cu tabata core cu velocidad halto riba Kaya Dominico J.R. Herrera, probablemente den un bocht a perde control riba su stuur y bay dal contra muraya di un cas. Dor di e impacto chauffeur di e auto a sufri lesionnan grave y a fayece na e sitio.
Dokter di Polis cu a presenta na e sitio a constata morto di e homber Waldimir Marcos, naci na Corsou, 22 di september, 1981. Esaki ta e di 18 morto den trafico pa aña 2016.
Departamento di trafico ta continua cu e investigacion.



Polis no ta contra ningun actividadnan cultural

WILLEMSTAD - Cuerpo Policial kier kita e impresion y/o percepcion robes cu ta bibando serca algun grupo den comunidad, cu nan ta contra di actividadnan di tambú, aguinaldo y otro fiestanan cultural di nos pueblo. Al contrario, Polis tambe ta parti di esaki.

Te ainda Departamento di Pèrmit di Polis ta procesando e diferente peticionnan cu ta drenta den tempo recòrd pa por acomodá esnan cu kier tene un actividad público, mas tanto posibel.
Tambe Polis ta bastante tolerabel cu e actividadnan aki cu ta surpasá e orario cu nan mester terminá.

Ta bon si pa splica, cu Polis tin como tarea principal, pa mantené òrdo público, percura pa seguridad di hende y nan propiedad y garantisá libertad di tráfico riba nos cayanan.

Na momento cu un organisador no por cumpli òf ta bay en pugna cu condicionnan stipulá den e pèrmit, Cuerpo Policial den cuadro di su responsabilidad lo duna un conseho negativo p'e actividad y den caso cu ya e actividad ta tumando lugar, lo para esaki.
Tene cuenta cu violacion di e condicionnan den un pèrmit, ta keda considerá cu e doño di pèrmit ta actuando sin esaki.
Polis kier suplicá alabes tur persona, cu na momento cu Polis duna un instruccion, pa sigui esaki inmediatamente, debí cu esaki semper lo ta en conexion cu seguridad o pa promové òrdo público.

Minister Yrausquin a felicita Ryçond Santos do Nascimento cu a doctora na Universidad di Groningen





DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin a felicita Ryçond Santos do Nascimento cu a doctora na Universidad di Groningen. Su tesis a hiba e titulo 'Het Koninkrijk ontsluierd' y no tabatin un fecha mas apropia cu awe diahuebs 15 di december, Dia di Reino, pa Ryçond a trece un bista bastante critico riba Reino Hulandes.

Minister Yrausquin a bisa di ta sumamente orguyoso pa mira un Arubiano mas a tuma e paso y perseverancia pa doctora y cu a defende su tesis na un manera sublime.
Un pabien pa Ryçond, su famia y Aruba, asina e mandatario a bisa.

E investigacion di Ryçond Santos do Nascimento a concentra riba e relacion entre Reino Hulandes y e paisnan y islanan den Caribe.
Punto di salida den su investigacion ta e concepto constitucional vigente cu ta forma e structura di Reino Hulandes, particularmente cu e concepto di Reino Hulandes ta un asina yama federacion, pero si bo mira bon Reino ta un asociacion constitucional.
Ryçond a investiga cual di e dos conceptonan aki den bista di e historia di Reino Hulandes, prome y despues di segundo guera mundial, ta coresponde cu e structura actual di Reino.

Tambe el a investiga cual tipo di structura tabata e intencion di esnan cu a skirbi e Statuut pa Reino Hulandes. E disertacion di Ryçond a saca afo cu e intencion tabata deliberamente di haci un fachada di e areglo constitucional. Esaki ta lanta e pregunta of sea e structura di Reino Hulandes ta coresponde na e criterionan actual di democracia y estado di derecho.

Di acuerdo cu Minister dr. Alex Schwengle:

Clinica duna pa Frank Rijkaard ta eleva nos nivel di futbol



FRANK Rijkaard, e famoso futbolista y entrenador Hulandes tabata na Aruba y a probecha su bishita p'e por a duna un clinica n'e futbolistanan di Aruba.
E hecho cu awor LIFIDA ta resorta bao di Arubaane Voetbal Bond (AVB) ta pone cu regularmente mester haci esfuerso pa ofrece guia n'e entrenadornan y n'e futbolistanan mes.

"E intencion ta pa AVB organisa mas di e tipo di clinicanan aki cu e tipo di personalidadnan manera Rijkaard, p'asina e muchanan por haya mas animo, pa nan por haya mas empuhe pa nan por sigui den futbol", asina Richard Dijkhoff, Presidente di AVB a duna di conoce.

Esaki ta demostra e caminda cu AVB kier cana pa crece y desaroya futbol na Aruba. E clinica a tuma lugar dianan 7 y 8 di december na Centro Deportivo Frans Figaroa.
Banda di esaki, Minister di Salud y Deporte dr. Alex Schwengle a duna di conoce cu mirando cu Frank Rijkaard tabata un futbolista hopi popular, a dicidi di organisa e clinica aki p'e muchanan. "Esaki tin di haber cu nos empeño pa stimula calidad, unda cu nos kier pa un club tin un cierto exito, pero e clubnan tin un bida largo".

AVB su tarea ta pa hiba un maneho mas duradero p'e mundo di futbol aki na Aruba, mirando cu futbol ta te ainda e deporte di mas grandi.
E sosten di Gobierno hunto cu Subsidie Commissie lo ta pa percura pa no solamente pa Arubaanse Voetbal Bond, pero pa tur bond traha mas eficiente posibel, e mandatario a subraya.
El a sigui bisa cu e bondnan mester haci bon uzo di e fondonan cu tin como tambe di e recursonan humano.
Pa cu e ultimo aki mester di educacion. Pesey ta organisa e clinicanan aki pa hiba e nivel di nos futbol un tiki mas halto, el a remarca.





Apesar di e dianan di fiesta, sigui train!

Betico Memorial 10K Run ta dia 25 di januari 2017



NOS ta den e temporada di fin di aña. Ta un tradicion cu nos hendenan ta prepara pa e dianan di fiesta di Pasco y Aña Nobo. Y manera cu aña habri, ta sigui ey mes su tras e celebracionnan di Carnaval.

IBiSA ta keda corda tur atleta y comunidad di Aruba, cu e prome evento grandi riba su calendario di actividad pa aña 2017 ta e "Betico Memorial 10K Run" y ta importante pa keda den training. E careda ta tuma lugar riba e fecha conmemorativo di celebracion di e Dia di Betico.

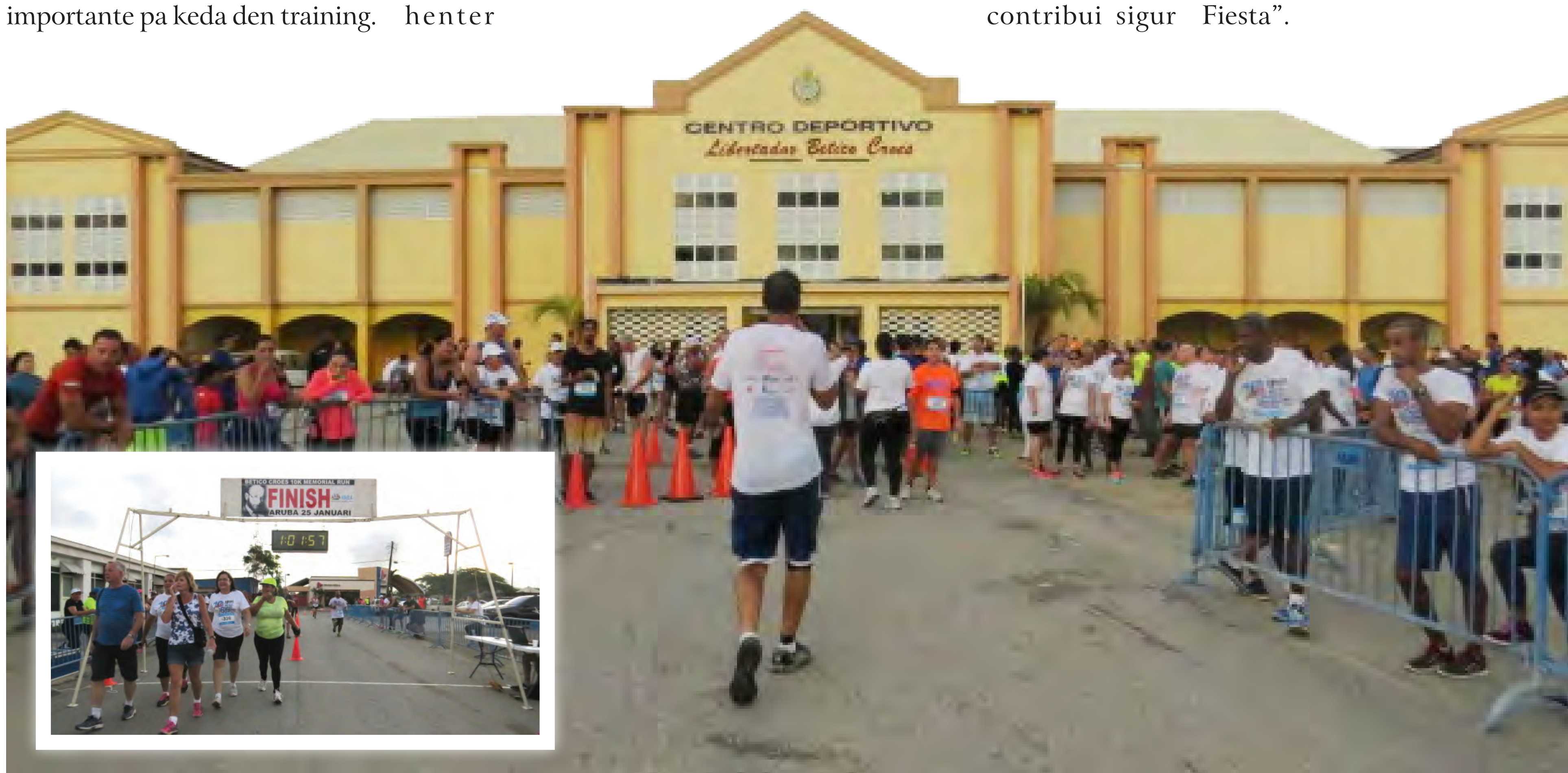
Esaki ta riba diaranson dia 25 di januari 2017. Orario di salida di e careda ta 6'or di mainta for di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

Na principio di aña IBiSA ta duna mas informacion di e careda, e. o. e fecha cu inscripcion ta cuminsa.IBiSA ta motiva tur atleta y deportista, como tambe henter comunidad di Aruba pa sigui prepara pa e careda aki cu tur aña tin un gran acogida di nos participantenan local, como di esnan internacional cu ta di bishita riba nos isla.Como tips IBiSA ta conseha pa controla e cantidad di alimento y bebida cu ta ingeri durante e dianan di fiesta pa no afecta e parti di entrenamento y perhudica bo prestacion como atleta.Un bida activo y saludabel ta contribui sigur na felicidad.

Laga nos tur disfruta sanamente di e temporada di fin di aña y Carnaval, pa despues reactiva rapidamente cu e custumber di haci deporte, ehercicio y movecion.

Tur esaki combina cu e parti di comemento saludabel pa completa un estilo di bida saludabel.

"Feliz y Saludabel Dianan di Fiesta".



Awe tinn e

Black & White Christmas Food Show & Oliebollen na Ling and Sons

LING and Sons, e supermercado #1 na Aruba tin otro gran evento na caminda: “Black & White Christmas Food Show cu ta tuma lugar awe diabierna 16 di december di 6pm pa 9pm.
E Black & white Christmas Food Show t’e food show di mas grandi cu e supermercado ta organisa na unda ta ofrece un variedad grandi di free tastings di productonan di Pasco y Aña Nobo.

Na tur departamento, area den e supermercado clientenan por pasa purba of disfruta di diferente creacion y presentacion di cuminda y bebida.

Ademas di free tastings di cuminda y bebida, tambe tin gaita y Santa Claus lo ta presente cu su Slee na unda famianan por saca potret. Ling and Sons ta habri su oliebollen stand tambe dia 16 di december cuminsando di 10’or di mainta.
Dus un y tur cu bin awe diabierna por purba e delicioso oliebollen di Ling and Sons y por disfruta di e special di 10 oliebol.
Durante e Black & White Food show clientenan por disfruta di tur e tremendo specials cu e supermercado tin di ofrece p’e dianan di fiesta cual ta den e holiday magazine di Ling and Sons.
Bo kier experiencia un anochi yen di ambiente di Pasco y probecha di tremendo specials cu Ling and Sons tin di ofrece.

Bishita e Black and White Food Show di Ling and Sons y goza di un tremendo evento. No lubida cu cada compras di 50 awg, usando bo vip card bo ta participa pa gana premionan increibel manera un auto nobo Kia Picanto Sport. Pa mas informacion bishita www.lingandsons.com of www.facebook.com/lingandsons

Tercer “Melting Pot Poetry Night” lo tuma luga riba 18 di december 2016

DESPUES di e prome dos Melting Pot Poetry Night cu a tuma luga dia 16 di october y 18 di novembre 2016, lo sigui cu un proximo “Melting Pot”. E di tres Melting Pot Poetry Night lo tuma luga 7:00pm riba diadomingo dia 18 di december 2016. E lo tuma luga na D2i Club di Claudius Phillips cu ta situa banda di Wintergarden Restaurant na San Nicolas y den caya patras di O’Neil Restaurant por parkea auto.

Pues drenta den promenade ora bo yega e pomp stacion di gasolin, cerca di e Warda di Polis cu ta keda na e entrada di Promenade sigui bay riba y bo lo wak Oneil Restaurant bira links eynan y parkea bo auto. Entrada ta gratis y vestuario ta casual, lo principal ta cu e lo ta un anochi inspirativo unda tur hende lo disfruta di varios poeta cu poesia local y internacional. Marca dia 18 di december venidero den calender pa bay 7:00pm y apoya nos poetanan local!
E MC lo ta Leonardo Phillips cu ta un hoben multi talentoso y semper sa entretene e publico.
Bin scucha poesia y si bo tin poesia dibo of otro hende, bin comparti esaki sin miedo cu un publico cu ta amante di tur tipo di poesia na Papiamento, Ingles, Hulandes of Spaño.
Corda cu tambe por email of manda nos bo poesia y nos lo post esaki riba nos pagina di Facebook.

Tur persona cu tin pregunta por email nos na meltingpotpoetry@gmail.com of bishita y sigui nos door di primi gusta riba nos pagina di Facebook.

Oficina di Aruba Sport Unie cera dianan di fiesta


BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 15 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	172.64	173.36		174.16
Pond sterling	GBP	2.15	2.20		2.26
Japanse yen (per 10.000)	JPY	149.47	150.83		152.35
EURO (per 100)	EUR	183.89	185.57		187.43
Deense kroon (per 100)	DKK	23.96	24.68		25.48
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.60	20.32		21.12
Zweedse kroon (per 100)	SEK	17.97	18.69		19.49

SR. Gerald Franca, Presidente di Aruba Sport Unie ta informa cu oficina y facilidad di Aruba Sport Unie lo ta cera entrante di dialuna 19 di december 2016 te cu 6 di januari 2017.
Sr. Franca ta gradici tur federacion di su curason pa nan bon colaboracion y cooperacion pa cu Aruba Sport Unie durante 2016.

Como un dirigente sr. Franca ta haci un apelacion riba dirigentenan y nan miembronan di comundad di Aruba, pa ban stop di pensa den Gloria y Fama personal y laga ignorancia y arogancia domina nos ego.
Aruba ta di nos, su futuro ta depende di e trabou cu nos haci awe. E yamada aki mester bira principio di un pensamento positivo cu hunto nos por logra y si nos logra cumpli cu e meta aki mi ta sigur cu nos lo mira hopi medaya bin bek Aruba, no solamente medaya di oro, plata y brons sino tambe felicidad, harmonia di seguridad y amor, un Aruba cu un desaroyo Social y Economico halto.

Sr. Franca y su bestuur ta felicita tur e dirigentenan, atletanan, mayornan y miembronan di nos comunidad un bon Pasco y un Feliz y Prospero aña 2017.

Escritor renombra Quito Nicolaas lo ta di bishita na Van Dorp Books & Gifts cu presentacion di su buki 'Met Open Ogen'



14 Antilliaans Dagblad — Literatuur — 15

'Ons verhaal moet verteld worden'

Quito Nicolaas: „Als je een roman leest moet dit deuren openen naar een nieuwe wereld. Een wereld waarin je kennis neemt van een andere cultuur, geschiedenis en de verhoudingen tussen mensen."

Wie het Wikipedia-lemma van Quito Nicolaas (Aruba 1955) opzoekt vindt er naast de gebruikelijke korte beschrijving van leven en werk, de opsomming van elf afzonderlijk verschenen publicaties met voornamelijk poëzie en proza, ook lijsten van bloemlezingen, korte verhalen en los verschenen gedichten die in diverse lokale en internationale bladen verschenen zijn. De lange lijst wordt besloten met de vermelding van kritisch werk in de vorm van bijdragen voor lokale kranten en een aantal essays van langer adem. Om die publicaties van de hand van de creatieve auteur als criticus gaat het mij hier.

DOOR WIM RUTGERS

De omslag van het boek.

Nicolaas presenteert zijn boek op het Arubahuis.

Het boek wordt overhandigd aan Gevolmachtigde minister Alfonso Boekhoudt.



DIASABRA awor, dia 17 di december Van Dorp lo conta cu presencia di escritor renombra Quito Nicolaas na Van Dorp, Dakota.

Quito Nicolaas lo tey pa autografia su buki nobo 'Met open Ogen' for di 11or di mainta te cu 1or di merdia.

Staff y personal di Van Dorp ta extende invitacion na henter pueblo di Aruba y specialmente na tur cu conoce trayectoria literario di Quito Nicolaas.

Quito Nicolaas ta un observador critico di tur desaroyo den cultura riba islanan di Caribe y na Europa. Durante periodo di 2007 pa 2012, el a scirbi cada dos siman un columna critico p'e revista digital e-zine Caribe over di cultura, literatura y politica. Den pasado, el a eherce funcion di critico p'e revista "Contraste" (2001-2004) y pa "Literair Nederland' (2004-2006).

Tambe el a yega di scirbi hopi articulo over di literatura pa corantnan local na Aruba y pa Ñapa; e anexo literario di Amigoe.

Nicolaas ta famoso pa su "essays", cu a wordo publica den diferente "conferentiebundels" riba nivel internacional.

Na juni 2016, su obra a wordo inclui den "The Dictionary of Caribbean and Afro-Latin American Biography di Oxford University."

De Wit & Van Dorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Bishita nos pagina di Facebook: Dewit Vandorp.

Aruba awo ta conta cu 9 programa di estudio segun e "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur"

Na 2017 lo continua cu trayectoria di renobacion di Educacion Profesional

RECIENTEMENTE a tuma luga e clausura di e proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA.

Na november 2015 Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a cuminsa cu e proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA. E proyecto ta encera modernisa y actualisa Educacion Profesional (beroepsgericht onderwijs) basa riba desaroyonan nacional y internacional.

"Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS) y standardnan internacional a sirbi como 'Benchmark' pa yega na un concepto nobo di Educacion Profesional.

Durante fase 1 di e proyecto a desaroya maneho y vision pa introduccion di Educacion Profesional na Aruba y na e institutonan EPI, EPB y OAA. Alabes durante Fase 1 cada scol a traha un presupuesto di mas aña.

Durante fase 2 di e proyecto a forma gruponan di trabou consistiendo di representantenan di EPI, EPB, OAA y DEA, kendenan a keda encarga cu desaroyo di 9 programa di estudio, segun "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS). Fase 2 a wordo supervisa pa Seccion Curiculo, bou guia di CINOP Advies.

Aruba awor ta conta cu 57 persona cu a ricibi training intensivo den desaroyo di programanan di estudio, segun e "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS).

Durante fase 2 representantenan di EPI, EPB, OAA y DEA a reuni tambe cu mercado laboral pa ricibi feedback valioso (klankbordgroepen) di e cualificacion y competencianan cu cada funcion ta exigi y asina incorpora e feedback aki den e 9 programa.

Alabes, durante fase 2 **Departamento di Enseñansa a organisa 3 'B**rainstorm Session' entre stakeholders di Enseñansa Profesional y mercado laboral, pa sondea e posibilidad pa forma un plataforma di cooperacion entre Enseñansa Profesional y mercado laboral, na beneficio di e studiante.

Durante fase 3 a prepara docente y 'train-de-trainers' pa duna enseñansa segun e concepto nobo di Educacion Profesional.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a haya sosten di Adviesbureau **CINOP** di Hulanda durante tur tres fase. **CINOP** ta un instancia cu tin hopi aña di experencia riba e tereno aki tanto na Hulanda como internacionalmente, na Portugal, Sur Africa y otro pais.

Durante e clausura **Departamento di Enseñansa Aruba** a otorga certificado di aprecio na tur miembro di comision di e proyecto.

Tambe DEA di un forma simbolico a entrega e programanan di estudio segun "Beroepsgericht Onderwijsconcept" na Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar. **CINOP** na su turno a entrega certificado na tur e personanan cu a sigui e Trainingnan di CINOP.

Aruba awor ta conta cu 9 programa di estudio, segun "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS):

Eerste Monteur Elektrotechnische Installaties Woning en Utiliteit - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Roderick Poulina, Anthony Figaroa, Michiel v/d Blonk, Helen v/d Wielen, Tricia Everon y Randy Tromp.

Verpleegkunde - MBO niveau 4. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Rimmie Tromp, Dominique Linssen, Rucolf Robles, Ninon Swaen, Alexandra Tromp y Donna Canhigh.

Supervisor Travel, Leisure & Hospitality - MBO niveau 4. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Lucy Kelly, Soraima Martinus, Susan O'Connor, Ruben Mannes, Zahaira Supriana y Ryan Maduro.

Financieel Administrateur - MBO niveau 4. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Vanessa Scholing-Pietersz, Juliette Bomba, Christopher Croes, Natalie Carlo y Gerald Kross.

Financieel Administratief Medewerker - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Christopher Croes, Esmenia Davis, Kindra de Cuba - Sprok, Lucy Heim y Eddelyn Dijkhoff.

Assistant Food & Beverage Supervisor - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Andres R. Geerman, Vanessa Tromp-Loefstop, Sidney Regales, Ivonne Dijkhoff, Priscella Henriquez y Raymond Lesire.

Bouwtechnisch Tekenaar - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Aymon Kelly, Soraya Peterson, Othmar Maduro, Dino Quandt y Bruno Croes.

Commercieel Medewerker - MBO niveau 2. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Melany de Roo-Wanga, Rosa Angela-Bello, Beverly Angela, Michael Croes y Suze Binke.

Junior Beautician - MBO niveau 2. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Charissa Croes-Kock, Alexandra Vrolijk y Suze Binken.

E proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA a duna un empuhe na un trayectoria di renobacion di Educacion Profesional (beroepsgericht onderwijs). E prome parti di e proyecto aki a wordo financia pa FDA. Tur e conocemento adkiri sigur lo yuda nos pa sigui innova.

Na 2017 lo sigui traha na e condicionannan pa implementa e programanan.

Departamento di Enseñansa Aruba ta gradici tur hende cu di un manera of otro a contribui na e proyecto aki y cu a comparti nan expertisio p'asina haci e proyecto aki un exito. Masha danki pa e sosten brinda.

Nos ta spera di por sigui conta cu boso sosten na 2017.



Gillette y Pantene ta haci bo soño realidad e temporada aki

Ultimo dos dia pa participa na un tremendo campaña











GILLETTE, e lider den mundo di "grooming" a team up cu Pantene, e marca favorito den cuido di cabey pa celebra cu consumidonan di Aruba en grandi y haci nan soño bira realidad cu e campaña yama "Christmas Wish" na punto di benta rond di nos isla. Pantene y Gillette ta buscando 10 persona na Aruba pa haci nan soño realidad, sea ta un biahe pa Miami, un dinner for two, Afl. 500.00 cash, of e soño cu abo tin, djis pidi y bo tin e oportunidad di ricibi esaki.

Participa ta facil: Cumpra dos producto di Pantene of un cartridge di Gillette y ricibi un tag unda bo ta skirbi bo informacion di contacto y e soño cu abo kier pa bira realidad, e balor di esaki mester keda na Afl. 500.00.
Pega bo tag na bo recibo cu descripcion di producto como prueba di compra y deposit'e den e cahanan promocional di Pantene y Gillette situa na supermercado rond di nos isla of na oficina di Compra Ltd. Dia 16 di december ta ultimo dia pa participa y dia 21 di december lo saca 10 ganado "live" durante e show di na Drempel di Fin di Aña na Magic FM.

Hunto cu e campaña aki tambe ta lansa e razor di mas nobo di Gillette, e inovativo Gillette Fusion ProShield cu tin e tecnologia di FlexBall y un strip humectante extra, diseña pa duna e consumido un piel visiblemente mas suave den un solo "stroke".
E tecnologia Flexball ta combina cu e miho blade di Gillette® y un handle unico cu ta laga e razor move den diferente direccion riba e contorno di e cara y feita virtualmente cada cabey.
Pa clausura e campaña aki Gillette y Pantene lo ta presente na Ling & Sons IGA Supercenter diabierna 16 di december, unda ta duna consumidonan un regalo extra ora di participa den e campaña. Gillette y Pantene y su distribuido, Compra Ltd ta contento di por ofrece productonan inovativo y preferi pa e consumidornan na Aruba.

Pa mas informacion di e campaña di Christmas Wish y otro campañanan interesante pa e temporada aki por bishita Compra LTD riba Facebook of @Compranv riba Instagram.

Payroll Pro Ultra ta lansa e Employee Self Service Portal na Aruba, Corsou, Bonaire y St. Maarten











DIAMARS, 13 december, Gamma IT Solutions, software developer di Payroll Pro Ultra, hunto cu Antek, distribuidor oficial di Payroll Pro Ultra na St. Maarten, a tene un seminario na Divi Little Bay Hotel, St. Maarten, pa introduci e ESS Portal.

E evento aki ta culmina un serie di seminario cu a wordo teni na Aruba, Corsou, Bonaire y St. Maarten pa presenta e ESS Portal di Payroll Pro Ultra-HRM.
Na Aruba, Corsou y Bonaire e seminarionan a wordo presenta dor di VCC International, cu ta e distribuido oficial di Payroll Pro Ultra riba e islanan aki.

E ESS Portal ta un web-based application cu ta ofrece e posibilidad pa empleadonan juda nan mes cu nan necesidadnan pa cu e Departamento di Human Resources.
Funcionan basico ta laga empleadonan wak, download, y print nan pay slips y loonopgaves (loonbelastingkaart). E portal por wordo uza tambe pa check si informacion personal ta corecto.

Ademas, cu e ESS Portal, empleadonan por pidi vakantie y registra malesa.
Un di e puntonan mas unico di e ESS Portal ta e posibilidad pa e empleado por manda preguntanan of pedidonan pa e departemento di HR. Sea e empleado mester di un carta pa banco, un ID badge nobo, of cualkier otro cos, e pedido por wordo poni via di e online ESS Portal, y e contesta lo wordo raporta bek na e empleado via di e ESS Portal tambe.

Tur esnan presente na e seminarionan na e cuater islanan a mustra hopi interes den e ESS Portal nobo, y VCC International y Antek tin diferente cliente caba cu ta hopi entusiasma pa implementa e ESS Portal y cuminsa disfruta di tur su ventahanan.

Team "Snor" a celebra "Nos cu Nos"!



DEN weekend ultimo, Romar Trading a bolbe patrocina otro tremendo evento den e fabuloso Kudawecha Square Garden situa den 99 Bar & Restaurant!

E formato inventa dor di e veteranonan di 99 Bar & Restaurant titula "Nos cu Nos", caminda te na ultima ora bo ta haya sa ta ken ta bay ta bo patna p'e torneo, awor a cuminsa haya acogida serca mas team di domino y di e forma aki Team "Snor", bou liderasgo di e conosido "Snor" Castro, a disidi di celebra nan evento pa fin di aña.

Mas cu claro cu Snor a opta pa bay guera den e unico Domino Square Garden den hemisferio occidental, esta e ya conocido 99 Bar & Restaurant na Kudawecha. Akinan un biaha mas Romar Trading, kende semper tin deporte di domino na pecho, a sponsor den grandi.

Trempan tur integrante di Team Snor tabatin nan number hinca den tombola p'asina lot dicidi ken lo sinta cu ken y despues cu señora Fortuna a dicidi destino.
E integrantenan por a cuminsa diadomingo merdia na un evento cu a resulta sumamente alegre y placentero!

Team Snor ta conoci mane un di e teamnan mas disciplina, bon organisa, y famoso pa nan uniform unico cu caricatura di doño di uniform riba e polo shirt. Cos no a bay 100% mane Snor a spera si, ya cu den prome buelta caba Snor y su partner Richard a haya un "one-way-ticket" pa bay cas!

Despues di un bon bataya, e ganadornan absoluto tabata Rafi Heyliger y Richard Wilson, kendenan a wordo premia cu tremendo basket! Na di dos lugar a keda e duo di Joselito y Greg.

Un palabra grandi di danki y aprecio ta bay di Snor pa e propetario di 99 Bar & Restaurant, esta e embahador di domino na China, dr. Han, pa e excelente trato y e snacknan super sabroso!
Segun Snor, e Domino Square Garden na Kudawecha ta e lugar pa eventonan asina!

Y papiando di eventonan di wega di domino grandi, diadomingo awor 18 di december, e trabuconan di 99 Bar & Restaurant lo ta na turno pa nan evento di "Nos cu Nos"!
Ya Han a informa caba cu akinan no ta bay tin perdedo, ya cu tur hende lo tin premio, y cu e lo uza su calculator special cu ta marca dos cifra so ora di saca cuenta!

Diadomingo awo pues, e "on invitation only tournament" di Han, e conosido y notorio "Nos cu Nos" lo cuminsa pa 2'or di merdia en punto! Lo ta un bataya fenomenal, ya cu e "all star" nan di 99 Bar & Restaurant lo bay enfrenta otro pa saca campeon di 2016! Jo lo sa di cera e wega corecto? Kid "High Temper" lo sa di bin cu mecha largo?
Kid "Corta Rosea" lo bin cu safety valve? Dr. Phil lo sa di habri un archivo nobo yen di secreto di bevolking?
Yega y haya sa diadomingo awor, 18 di december, pa 2'or di atardi na e unico y exclusivo Domino Square Garden na Kudawecha, esta 99 Bar & Restaurant! Yegaaa!

Xpresa bo mes

Iniciativa di cambio di ley di eleccion pa incorpora asunto di secuencia di voto ta conta cu sosten di UPP

Tambe mester inclui sistema di restzetel

Pa: Candelario (Booshi) Wever

UPP a tuma nota di un pensamento cu Parlamentario Dangui Oduber a bin cune encuanto di cambio di nos ley di eleccion pa loke ta trata e asunto di secuencia di voto.
Nos di UPP ta agradablemente sorprendi cu esaki, ya cu cu ta un topico cu for di prome cu eleccion di 2013 nos partido a bin ta papia riba esaki y incluso tabata parti di nos programa di partido pa eleccion 2013 y cu nos a bolbe ripiti den nos programa 2017.

Vison di partido UPP ta cu nos mester crea un comunidad cu ta brinda tur nos ciudadano e oportunidad pa desaroya su mes y contribui na su comunidad.
Pesey e fortaleza di nos nacion ta den nos hendenan. Tambe nos ta propaga den nos vision un comunidad cu ta carga su responsabilidad, cu ta tuma e timon di su propio desaroyo, cuidando su cultura, norma- y balornan, mescos cu su medio ambiente.

Un comunidad basa riba solidarismo y participacion activo di nos ciudadania. Pa por logra e comunidad aki un di puntonan di salida di UPP na su lantamento ta sostene democratisacion di e comunidad y e sistema politico.
Haciendo esaki nos ta protege e fundeshi democratico y e estado di derecho, promoviendo transparencia, bon gobernacion, interes y consenshi politico.

Esaki nos por haci pa medio di mehoracion, renobacion y reformacion di nos sistema di gobernacion, na unda e ciudadano critico ta sinti'e envolvi, proveyendo asina un sociedad democratico y duradero, na unda cu no tin lugar p'e cultura di miedo.

Cu e punto di salida aki den mente, nos a pone den nos programa di partido yama "Proyecto Nos Patria", bou di e capitulo di Good Governance, cu mehoracion di nos democracia y estado di derecho ta esencial, si nos kier wak cambio positivo aki na Aruba.
UPP a bisa tambe cu hustamente p'e motibonan aki nos lo sostene cualkier intento di democratisacion di nos comunidad y e sistema politico.
Na 2013 UPP a propone pa cambia aspecto di numeracion riba y lista y bin cu e asunto di secuencia di voto of number riba lista, cu ta un cambio hopi liviano den nos ley electoral, pero cu un embergadura democratico y representativo pa nos Parlamento y comunidad.

UPP den su programa a bisa di opta pa cambio di ley electoral, unda ta elimina e secuencia di number pa candidatonan cu ta bay riba un lista y na mesun momento determina cu ta segun secuencia di voto di e candidato riba lista, ta drenta Parlamento.
Pues sin duda nos di UPP ta sostene e proposicion aki totalmente. Esaki ta un sistema cu ya caba ta funciona otro camindanan den Reino.
Mirando cu riba su mes ta un cambio chikito, UPP kier a haci un sugerencia na Parlamentario Oduber pa trata tambe na mesun momento e sistema di restzetel.
Esaki tambe ta un cambio cu UPP a vocifera na 2013 caba, cu ta evita cu votonan di partidonan cu no a alcansa e "kiesdeler", ta bay perdi.

E proposicion ta pa despues di a determina e asientonan completo segun e "kiesdeler", e restzetelnan tambe wordo comparti cu e partidonan cu no a alcansa asiento, dor di laga nan participa den e reparticion matematico cu sigui despues.
Esaki ta haci tambe cu ciudadanonan cu ta sostene e partidonan aki, sinti cu nan votanan ta bal y ta haci e participacion civico mas grandi.
Den e sistema aki tambe ta evita cu e restzetel ta bay pa partidonan mas grandi, fomentando asina gobernacion di mayoria absoluto ficticio, pero cu lo goza di e mayoria absoluto berdadero.

Pues e partidonan cu no a haya asiento lo participa den e ronda di "restzetel" of por medio di "reststemmen".
E sistema aki ta wordo aplica na Bonaire, pues lo no tin mucho trabou den realisacion di e cambio di ley aki tambe.
E cambionan aki por wordo haci relativamente facil ya cu tin legislacion caba den Reino y como Parlamentario sr. Oduber por bin cu un proposicion pa entrega un ley di iniciativa.

Un otro aspecto, cu kizas si mester mas profundidad, pero cu UPP ta bin cune den nos programa di partido 2017, t'esun di eleccion separa.
For di comunidad nos a ripara tambe hopi discusion riba e asunto aki y sigur nos kier mira e punto aki atendi den un siguiente constelacion di Parlamento. Esaki den e marco mas grandi di nos reforma di nos sistema di gobernacion y di representacion democratico.

Pues UPP sigur lo duna e sosten necesario na dicho cambionan y si ta necesario nos ta dispuesto pa duna un man den preparacion di e ley aki prome cu eleccion benidero.

Apesar UPP ta lamenta si, cu despues di mas cu 2 aña, cu UPP por medio di un documento yama "Compromiso Nacional" a entrega sigur na partidonan di oposicion na september 2014, na unda cu e puntonan aki ta menciona, como proposicion pa nos mehora nos sistema democratico y crea confianza serca e pueblo, e tempo ey no a wordo tuma na serio dor di ningun di partidonan di oposicion cu a presenta.
Pero manera e dicho ta bisa, mihor laat cu nunca, y nos ta satisfecho cu e.o. e punto aki di secuencia di voto ta hayando su atencion y ohala esun di "restzetel" tambe.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Buki di nos parhanan lo sirbi como referencia na tur scol







RECIENTEMENTE a lansa un buki cu ta registra e variedad di parha cu tin na Aruba, nan informacion, nan potret, entre otro, cual sigur pa un alumno ta un buki hopi valioso. Ta papiando akinan di e buki "Wildlife Aruba" traha door di Aruba Birdlife Foundation. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar ta hopi contento cu e buki aki ya cu e lo por wordo uza como material pa scol.

"Den nos bista ta algo sumamente importante pa nos studiantenan, pa nos hobennan sa, pa nos por stimula tog un generacion cu lo proteha loke nos tin como naturaleza", asina e mandatario a enfatisa. El a gradici Greg Peterson cu a traha e buki aki. Ta conoci cu señor Peterson ta un persona basta activo cu sacamento di potret di nos parhanan y cu a compila esaki den un buki basta diki cu tur e informacion necesario, sea pa un hoben, studiante of cualkier persona interesa y cu kier sa mas di e tema aki.

E buki aki lo fungi como referencia pa scolnan y cualkier hende. "Esaki ta algo sigur cu nos tabata kier pa tur scol tin y cu lo por haci uzo di dje den diferente klas. Sea den un les specifico, den pauze of cualkier otro momento cu mester di dje, asina Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

Den cuadro di esaki, e mandatario, hunto cu e personanan cu a haci e buki aki posibel, a bishita Mon Plaisir School pa haci entrega di un ehemplar. Nan tabata masha contento di por a splica di e buki na e studiantenan y contesta cualkier pregunta cu nan por tin relaciona cu esaki.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23: 1, 2, 3

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela y tanta:



Sra. Margo Dijkhoff-Bremer

*25-04-1930 - †12-12-2016
Vda. di Mario Dijkhoff

Yiunan: Joseph (Joe) Dijkhoff,
†Arlene Kock-Dijkhoff y viudo Franklin Kock,
Norman y esposa Mercedes Dijkhoff-Salazar.
Nieto y nietanan:
Roseliny Dijkhoff y pareha Alejandro De Lange,
Leandra Dijkhoff, Casandra Dijkhoff,
Brighton Dijkhoff.
Bisanieto: Keanho De Lange
Rumannan: †Juliette Bremer
†Zacarias Bremer
†Wenceslao Bremer
†Gilberto Bremer
†Christina Bremer
†Nemencio Bremer
†Marianita Bremer
†Alberto Bremer
†Bruno Bremer
†Reginita Bremer
†Syra Hendricks-Bremer
Mama di nietanan: Deborah Merryweather
Iha: Ciro Donata
Comper: Marco Donata
Tur su subrino y subrinanan, bisiñanan, amigo y amiganan y conocirnan y demas famia: Dijkhoff, Bremer, Croes, Maduro, Lacle, Kock, Salazar, Koolman, Tromp, Merryweather, Arends, Boekhoudt, Werleman, Vrolijk, Cruz, de Cuba, de Lange
Staff y personal y compañeronan di Cas Cristelle Paradera, specialmente: Stella y Crismo Rasmijn, Nelly, Yessenia, Lidia, Barbara, Luz

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 di december 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 17 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida un of mas persona den momento di nos tristeza. Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo:23.1.

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Enrico Rudolf Leon.

Mihor conoci como Dufi,
Leo o Leon.
*17 mei 1960
+03 december 2016.

Na nomber di su:
Mayornan: †Segundo Leon y Rosa Leon-Croes.
Esposa: †Pik Ha (Patsy) Leon-Lau.
Yiunan: Leticia Leon y Jonathan Wong-A-Ton,
Enrick Leon y Ashley Montero.
Nietonan: Elmerick y Amara Leon.
Suegronan:
Sze Tung Lau y Yuen Tai Lau (Hong Kong).
Rumannan: Pina y †Nai Geerman y yiunan,
Tom Leon y Mena Croes,Mito y Mary Leon,
Mario (Uchi) Leon y yiu,
†Foyang y Jacky Leon-Boekhout y yiunan,
Mirta Leon, Chendo Leon y yiunan,
Maribel Lesire.
Swa y cuñanan:
Ray Lau y famia na Hong Kong.
Michael Lau y famia na Hong Kong.
Jip Lau na Hong Kong.
Doris Lau na Hong Kong.

Madrina stima: Pechi Fela Croes.
Padrinonan: †Julio Jansen, Shongfang Jansen.
Ihanan: Merelitza Croes, Cherylis Geerman,
Estefany Leon.
Amiga incondicional: Janine Domacasse y famia,
Amigonan na Aruba: Niaks Rasmijn & Rufo Kelly

Tanta y omonan, primo y primanan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, suegro y suegranan, sobrino y sobrinanan cu ela stima na Aruba y Merca.

Tur su bon bisiñanan na Curacao, grupo di oracion na Curacao.
Miembronan di S.V. Sport Boys.

Tur su bon amigo y amiganan, amigonan di trabou, amigonan di remate, amigonan di snack-oficina di number y biljechi, amigonan di Albert Heijn.

Famia: Leon, Croes, Henriquez, Martijn, Geerman, Lau, Alvarado, Lesire, Boekhout, Jansen, Kelly, Feliciana, Irausquin, Briesen, Rasmijn, Werleman, Everon, Mercalina, Daal, Ras, Thijsen, Wouters, Duran, Koolman, Danje, Wever.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 17 december 2016 di 9or pa 11or di mainta
na Royal Funeral Home, despues pa santana catolico na Santa Cruz.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas nomber di famia.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"El Señor es quien perdona todas mis pecados, quien sana todas mis enfermedades, quien libra mi vida del sepulcro, quien me colma de amor y ternura, quien me satisface con todo lo mejor y me rejuvenece como un águila"
Salmo 103
A fayace christianamente:



Ing. Ceferino Lorenzo Maduro

Miho conosi como Renny
*28-09-1967 - †10-12-2016
Na nomber di:
Esposa stima: Yina Paola Maduro Viatela
Juinan stima: Luisa y Daniela Maduro
Su Mayornan: Ceferino Ascario Maduro
Agatha Felepa Maduro
Su rumannan: Judith y Jean Gary Boucicault
Christina Maduro
Sobrino(a)nan: Jonathan, Natascha, Jair, Jordan,
Joswan, Ishmaleyni
Tantanan: Bertha Montero y famia
Faustina Maduro y famia
Aura Bislip y famia
Clara Croes y famia
Cecilia Maduro y famia
Omonan: Toy Bislip y famia na Hulanda
Sidney Maduro y famia na Hulanda
Tony Maduro y famia
Tanta & Omo grandi: Francisco Koolman y famia
Vda.Maxima Kock y famia
Suegro(a): †Reynaldo Viatela
†Elcida Duarte de Viatela
Swa/Cuña:
Reynaldo Viatela Duarte y famia na Colombia
Sandra Viatela Duarte y compañero na Colombia
Abuela: †Ligia Duarte
Tia Nelly Viatela
Tio Wilfredo Camacho
Primo y Primanan manera ruman: Julio, Michelle,
Gianno y famia
Amigo/Amiganan di cas: Jan Welmers y famia,
Chantal y Herman Franssen y famia,
Ivan Thiel y famia, Michele Croes y famia
Ina y Joy Figaroa –Maduro y famia
Mildred Esguerra y famia
Egbert Maduro y famia
Giovanny Ponson y famia
Trabou: ProTec Mechanical N.V.
Director: Fred Steeghs
Jan van Haren, Mariela Kwidama
Robert, Gregory, Grace, Patrick, Jeremy y demas coleganan
Demas primo/primanan, ihanan, comer y compernan
Famia: Maduro, Bislip, Croes, Montero, Kelly, Vrolijk, Van der Linden,
Viatela-Duarte, Esguerra, Geerman, Piertersz, Ponson, Tromp, Bustillos, Wernet,
Thijzen, Figaroa, Van Dijk, Boucicault y demas famia.
Ta invita pa asisti na acto di despedida diabierna 16 di December 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Pro Cathedral na Playa.
Adres pa condolencia: diahuebs 15 di December 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.
Lo bai tin un box disponible pa un bon causa.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Agnes Kock

Mihor conoci como "Nene" of "Juffrouw Agnes"
*13-10-1916 - †14-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento / Invitacion



Augusto Serapio Gomes

Na nomber di henter famia di Augusto Serapio Gomes, nos ta gradici tur famia, amigonan, bisiñanan, conocirnan, tur compañeronan, dokternan Agustin Garcia Sanz y Ali Garcia Marquez y verpleegkundigen di Dialyse Afdeling Imsan, Stichting Thuiszorg Aruba Jaburibari cu di un of otro manera a demostra atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima.
Danki tambe ta bai na staff y coleganan di Gen Air Services, Graficas Aruba y ASAP Services NV cu a coopera y sostene nos durante enfermedad di nos tata stima. Un danki tambe pa Aurora Funeral Home pa su bon servicio, na pastor Rey pa su bunita respons y Sr. Max Hassel pa su repertorio musical.
Boso presencia y cariño tabata un sosten grandi pa nos.
Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz : Diabierna 16 December 2016 pa 5:00 am, diadomingo 18 December 2016 pa 6:30 pm y diaranson 21 December 2016 pa 5 am. Diaranson tin un rosario na cas San Fuego 20 A pa 6:30 pm.
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.



If a man dies, can he live again?
I will wait all the days of my compulsory service
Until my relief comes.
You will call, and I will answer you.
You will long for the work of your hands.
Job 14: 14-15

Nos ta participa fayecimento di:



Jesula Desvarieux

Cariñosamente yama: "Mami Zoul"
12-09-1946 - 07-12-2016

Na nomber di su:
Sobrino(a)nan: Naomie Vernous Jerome y esposo Jean Rony Jerome y nan yiunan; Naronie, Ronide, Raomieny Jerome na Georgia, U.S.A.
Guy-Verson Vernous y su esposa Myrtha Murat Vernous y nan yiunan; Guy Junior, Jefferson, Mytherson na Canada
Lizette Vernous Pierre y su esposo Getro Pierre y nan yiu; Getranaelle Pierre na Canada
Viola Vernous David y esposo Azer David y nan yiu; Arjourne David
Fabiola Vernous Valeris y su esposo Arnaus Valeris y nan yiunan; Ardolfo y Feliane Valeris

Primo(a)nan: Claude Desvarieux, Léon Desvarieux, Lynda Desvarieux, Rose Marie Desvarieux, Ernest Desvarieux, Megène Desvarieux, Marlène Louis, Elizabeth Miche, Diconsoli Phanie, Pierre Desvarieux

Famia: Monezart y su sobrino(a)nan
Famia: Presna y su sobrino(a)nan

Amigo(a)nan: Jona y su esposo, Corcotte, Mimose, Mathurin Lovius y esposa Kerlyne Lovius y nan yiunan; Marline y Eliazar Lovius, Antonine Guerrier y su esposo, Anette, Enute, Salomon Vernous

Tur su conocirnan na Aruba.
Tur su rumannan den Fe, specialmente Congregacion Oranjestad, Congregacion Noord, Congregacion Papilon y Congrecacion Creole Aruba

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di december na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Macuarima # 10-L, St. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Polis a persigui sospechoso cara y arma

DIAHUEBS atardi, alrededor di 4'or, un yamada a drenta di un sospechoso cu cara tapa y arma riba un motocicleta color preto. Polis a sali en busca di e sospechoso aki y a topa cu ne
Kinan a cuminsa un persecucion.

E persecucion a termina na altura di Crown Electronics den Steenweg, unda e sospechoso a bandona su motocicleta y continua na pia. Polis a sigui su tras, pero na final no a logra atrap'e.

Polis a rondona area di Colegio Frere Bonifacius, Rosa College, La Salle Collefe y St. Dominicus College, pero esaki no a duna mucho resultado.



Hyundai i10 ta dal contra palo di luz

DIARANSON merdia, alrededor di 12:45pm, un accidente a sosode riba caminda di Sasaki, unda un auto a dal contra un palo di luz.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu un Hyundai i10 A-40098 cu basta daño debi n'e impacto.

Testigonan a bisa cu e auto tabata bayendo direccion di Noord cu velocidad halto y a perde control pa despues dal contra e palo di luz.

A pidi asistencia di ambulance pa atende cu e dos pasahero cu tabata keha di dolor y duna nan prome auxilio.

Empleadonan di Korrektie Instituut Aruba (KIA) a ricibi seminario

Pa un reorganisacion nobo, mester re-introduci tambe un posicion huridico nobo pa KIA

Di acuerdo cu Minister mr. drs. Arthur Dowers













"MI a hiba palabra y duna un introduccion cortico riba desaroyonan cu tabata tumando lugar y di cual a hiba nos na situacionnan dificil cu awe nos ta poniendo esfuerso pa sali y surpasa esakinan p'asina duna espacio pa drenta un era nobo p'e prizon di nos pais", asina mr. drs. Arthur Dowers, Minister di Husticia, a duna di conoce despues di e seminario ofrece na henter e personal.
A dialoga hopi durante e presentacionnan riba e reorganisacion necesario cu determinacion cu ta rekeri conocemento amplio y cual lo t'e exito cu por ta aprecia awendia.
Pa por logra e reorganisacion aki, mester introduci e "rechtspositie" nobo di KIA, cual ta poni riba papel caba y na mes momento comparti locual cu hunto a logra yega na otro.
Mencionando tambe cu lo ta faltando esnan di C.E.A., pero cu tambe ta na caminda. Den esaki no por kita for di bisa e importancia di tin un maneho stabiel cu a lucha y cu awor porfin a logra nota pasonan pa un mihor instituto.

Ultimo evaluacionnan haci pa CPT a indica cu tin varios punto pa mehoracion, pero cu e plan di maneho y diferente proyecto cu ta andando ta trahando pa haya un evaluacion mas positivo cual ta den colaboracion cu Hulanda (Den Haag) y cu Merca p'e parti di opleiding.

"Sin laga afo di menciona e parti di infrastructura cu a logra di funciona of cu dificultad pa a funciona pa hopi tempo, pero trahando hopi duro, a pone medionan disponibel pa yega na remodelacion p'asina agrega n'e pasonan cu ta tumando lugar como base pa un instituto funcional y optimal", asina e mandatario a expresa.
Pero semper cordando cu na momento di logra cambio, lo kier mira tambe e responsabilidad bira uno di carga como Hefe al igual como e personal.
P'asina cada uno asumi esaki cabalmente tanto na momento cu ta duna elogio como na momento cu tin cu reprimi/coregi ora situacion no ta corecto p'asina evaluacionnan por ta husto/comprendibel pa mehoracion di e instituto.
N'e training a duna un bon bista riba aspecto, desaroyo, comportacion etico den un prizon, di importancia p'e base cu kier pone como sosten di e ley cu a wordo introduci of implementa despues di mas cu 10 aña, agregando experticio di professor di UCF Thomas Baker riba tereno di criminologia.
Pronto lo por bay mira en efecto pa mira un prizon riba caminda positivo di desaroyo. "Adaptacion lo tuma su tempo, nos no a yega eynan ainda, pero cu training, actitud corecto y cu confiansa cu locual ta ser ofreci awe, lo ser cumpli, nos lo logra", di acuerdo cu Minister mr. drs. Arthur Dowers.

Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a yama Minister Bussemaker di Hulanda bon bini cu un mini expo







RECIENTEMENTE, Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a yama bon bini na Minister Bussemaker, encarga cu maneho di Enseñansa, Cultura y Ciencia na Hulanda. E tabata di bishita riba nos isla pa mantene su mes al tanto di e ultimo desaroyonan cu ta forma parti di e trabaonan haci conhuntamente den Reino.

Durante su bishita na IPA e directora general sra. Marilyn Richardson a expresa di ta hopi contento cu e bishita di e mandatario Hulandes unda a duna IPA un chens di demostra tur e trabaonan cu nan a bin ta haciendo pa e desaroyo di educacion na Aruba, pero tambe riba nivel di reino Hulandes y internacionalmente.
A duna un presentacion di IPA, unda cu a mustra cu dato y cifra e desaroyonan cu ta trahando riba nan y a enfoca hopi riba e parti di investigacion como tambe e trabaonan den cooperacion cu partnernan den reino cu a haci riba tereno di formacion di maestro na St. Eustatius.
E ultimo aki tabata un di e peticionnan y tareanan for di Hulanda cu IPA a ehecuta den cuadro di e proyecto Maestro Kompas hunto cu Open Universiteit y Hogeschool Utrecht.

Desde cu a introduci e islanan BES den Reino a constata cu e necesidad tabata grandi pa loke ta desaroyo den educacion y especialmente riba e area di formacion y certificacion di maestro na Boneiro, Saba y St. Eustatius.
For di IPA a ofrece un programa “custom made” pa formacion di maestronan di enseñansa Primario (PABO) den e formato yama “blended learning”.

Pronto e studiantenan lo termina nan estudio den un combersacion y presentacion final y lo por otorga e diplomanan.



Fuera di a brinda hopi informacion riba tur loke IPA ta haciendo na e momentonan aki y tambe riba e plannan pa futuro, e instituto a presenta un mini exposicion unda pa medio di posters y filmnan cortico e delegacion Hulandes por a haya un miho bista riba e trabaonan andando riba e tereno di investigacion den enseñansa.

Un di e desaroyonan andando ta e scolnan multilingual y Minister Bussemaker a haya e oportunidad pa dialoga cu e investigado lider di e proyecto aki.

E bishita y intercambio tabata uno hopi positivo y Ministerio di Enseñansa di Hulanda ta mira IPA como un partner importante den regio pa sigui colabora riba proyectonan cu por beneficia e islanan BES y tambe e cooperacion den reino den su totalidad.

Un Aruba dushi pa biba ta un Aruba dushi pa bishita

A.T.A. ta yama danki na Miriam van der Biezen cu tambe ta contribui na un Aruba mas dushi



ARUBA Tourism Authority a lansa e campaña "Danki Aruba" den e espirito di fin di aña.

Pa medio di e campaña aki ta reconoce heroenan cu ta haci di Aruba uno dushi pa biba y como tal uno dushi pa bishita. E cuidadano ehemplar cu ta wordo reconoci ta Miriam van der Biezen, un persona cu semper ta dedica su tempo liber na duna extra ayudo gratis na muchanan cu tin e necesidad.

Miriam, mihor conoci como Juf Miriam, ta un persona cu ta enfoca rib'e importancia di educacion den e parti di norma y balor como tambe desaroyo general.

Juf Miriam ta contribui na e comunidad den e forma di yuda mucha, "p'asina nan por crece bira personanan cu por expresa nan mes debidamente, traha responsabel y carga e dushi isla Aruba pa hib'e padilanti".

Juf Miriam ta gusta traha cu mucha paso muchanan ta caweta pa siña y ta pesei e ta dedica su mes na guia muchanan den educacion.

Na e manera aki, Juf Miriam ta dedica su mes na trabou boluntario dunando guia y sosten den educacion na su muchanan y ta sostene e futuro di Aruba.

Juf Miriam ta e cabesante suplente na Scol Paso Pa Futuro y e ta specialisa den educacion special di e categoria 6 pa 12 aña. Scol Paso Pa Futuro (SPPF) a lanta na aña 2004 como un scol special cu 35 mucha y awo a crece na 159 alumno.

Juf Miriam su trabou ta pa duna guia pedagogico na alumno, maestra y mayornan.

Tambe e ta wordo encarga pa organisa actividadnan, lezing y charla pa educa e alumnonan y mayornan. Su mensahe pa e comunidad ta pa cada mayor purba educa nan yiunan e miho manera posibel p'asina nan por respeta norma y balornan di bida y pone prioridad den educacion pa mayan nan por ta para bon den nan sapato.

Ta danki na esfuerso boluntario asina riba nos isla, e persistencia y bon boluntad nos isla ta sobresali. E factor principal di nos turismo ta nos hendenan, nos mes, y p'esey A.T.A. kier presenta un mensahe di reflexion e aña aki pa medio di "Danki Aruba".

Cuminsando cu yamando danki na personanan ehemplar manera Miriam van der Biezen.

Danki Miriam. Semper cu un sonrisa Miriam a comparti y duna otro un humilde man, dunando su aporte aña den y aña afo. Esakinan ta sigur caracteristicanan cu mester pa no solamente nos turismo desaroya na un manera duradero y saludabel, pero pa simplemente nos comunidad por biba na un manera feliz, den harmonia cu otro.



Subi online ariba www.dankiaruba.com pa nomina bo heroe y sigui e campaña di "Danki Aruba" ariba e pagina di Facebook y Instagram di Oficina di Turismo Aruba.

Den nomber di Aruba Tourism Authority nos kier gradici cada un di nos hendenan pa nan lucha incansabel durante 2016 y kier desea nos comunidad feliz dianan di fiesta y un One Happy 2017.

Mini Mega y Mega Plus cu jackpot historico di Afl. 2.800.000,=

LOTTO, e Loteria di Aruba ta masha contento pa motibo cu den transcurso di e añanan mas y mas hende ta realisando nan soñonan despues cu nan a bira ganado di Lotto.
Pa medio di su diferente wega, Lotto, e Loteria di Aruba a parti hopi premio.
Pa loke ta Mini Mega, p. e. por mira cu e sumanan registra y paga na e ganadonan ta core den miyones di florin.

For di April 2009 pa aña 2013, un total di 7 persona a bira ganadonan miyonario di Mini Mega. Tabata na 2013 tambe cu a introduci Mega Plus, dunando e comunidad mas chens di haci nan premio mas grandi ainda.
Na october 2013 mes, Mini Mega y su Mega Plus a conoce un ganado di e bunita suma di 1.1 miyon florin. Na januari 2014 a conoce un ganado di 2 miyon florin.
Na april 2014, otro ganado di 1.4 miyon y na juli, di e mesun aña, tabatin un ganado di 1.6 miyon florin.

Lotto, e Loteria di Aruba a sigui parti premio na aña 2015, cuminsando for di januari caba unda tabatin un ganado di 2.4 miyon florin. Na augustus, Lotto a entrega e suma di 1.4 miyon florin, mientras cu na november a conoce un otro ganado miyonario di Afl. 1.3 miyon.
E aña aki, specificamente na augustus un otro cliente a gana e jackpot gordo cu e suma di 1.1 miyon florin. Cu esaki, Mini Mega cu Mega Plus a paga desde 2009 te cu 2016 mas cu 54 miyon florin na e premionan di wega popular aki.
Otro datonan interesante relaciona cu e jackpotnan ta cu na februari 2016 Mini Mega cu Mega Plus a parti 500 mil florin, na april a paga Afl. 825 mil, na mei a paga 500 mil, na juni 10 e premio a ser gana cu un suma di Afl. 370 mil.
Dia 14 di juni un persona a gana di Afl. 350 mil mientras cu na augustus tabatin un feliz ganado di Afl. 1.1 miyon.
Na september 2016 a paga 400 mil florin na un famia cu por a haci su soñonan realidad.

Por ripara cu den aña 2016, e jackpot a wordo gana constantemente y a conoce te ainda un miyonario so, cual por cambia awe nochi!

Abo por ta esun cu por bira ganado di e jackpot historico y extramiyonario aki di Afl. 2.800.000,=. Mini Mega Afl. 1.800.000,= + Mega Plus Afl. 1.000.000,=.
Cumpra bo ticket aworaki mes cerca bo rebendedo preferi.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Korsou di Lotto, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana.





WILLEMSTAD – Riba 3 di december ultimo, diesdos miembro di e U.S. Forward Operaring Location (USFOL) a sostene un evento comunitario hunto cu Cruz Cora.

E miembronan di USFOL a asisti den e trahamento di adorno y artesania pa e temporada di Pasco. E scoutnan a wordo dividi den gruponan chikito pa participa den varios stand di artesania y pa hunga wega.

Desde 2000, USFOL a crea lazonan fuerte cu organisacionnan comunitario local pa expresa nan aprecio pa e hospitalidad cu nan a ricibi di e ciudadanonan di Corsou.

Diadomingo awor ta conmemora Dia Internacional di Migrante

DIA 18 december ta Dia Internacional di Migrante convoca pa Unesco y Stichting Rancho pa medio di Centro di Actividad Rancho tin e Proyecto di Feria Social 2016 y cu fondo di Cede Aruba ta organisa un otro actividad den Hanchi.
E biaha aki ta toca turno n'e Hanch'i Construccion. E hanchi aki lo ricibi su borchi cu su nomber y asina ilustra esaki na publico general.
For di awe diabierna 16 december ta cuminsa haci e hanchi limpi, anto pa diadomingo 18 december ta bay tin un oportunidad pa verf y pinta muraya artisticamente.
Durante algun dia caba Ginelly Quandt como boluntario a inicia cu algun "Workshop" pa traha artefactonan di material recycla incorporando lusnan led den nan, p'asina haci un efecto masha bunita mes e anochi aki di apertura di Hanch'i Construccion.
Pues lo bay sende lus den e hanchi aki p'asina duna un cambio y sabor di fin di aña.

Pa diadomingo aki 18 di december lo tin oportunidad pa cana y sera conoci cu e paseo den e bario di Rancho pa medio di e Hanchi nan.
Esaki lo cuminsa for di Museo Archeologico den Schelpstraat y yega te den Koningstraat na Centro di Actividad Rancho.
Museo Archeologico ta habri di 10or di mainta pa 2or di atardi y aki lo tin foyeto disponibel pa un y tur cu kier cuminsa nan paseo for di e punto aki.
Tambe lo por pasa na Centro di Actividad Rancho den Koningstraat 38 for di 2or di atardi.

P'e dia aki e restaurant "New Mofongo" ta habri for di 11or mainta pa brinda algun plato crioyo, manera e pisca fresco prepara den un forma costero. Tambe lo tin mas cuminda tipico di diferente sabor y cultura.
Na Mofongo por sinta bou di e Gasebo den Johan de Witstraat den un esfera diferente. Aki lo tin cos di come y bebe, tambe lo tin musica.
For di 3or Centro di Actividad Rancho den Koningstraat lo habri su portanan pa ilustra y comparti e lugar cu tur cu kier bishita e Centro y contribui cu algo. Pa 4or lo cuminsa cu open mic p'esnan cu kier trece y declama algo na Dia Internacional di Migrante.
Lo tin diferente orador p'e atardi aki pa trece nan palabra, manera Unesco, Stichting Rancho y otro personahe Migrante.
Despues den e "Short Film Rancho" lo bay pasa un pelicula cu ta conta e storia di un pareha cu a pensa di bay imigra.
P'asina nan bira un Migrante. E topico ta keda rond di e tema di Migrante.
For di 5or, e scritor Benjamin Romero lo ta presente pa presenta su prome buki cu t'e: "E negoshi di Koffie na Aruba" e buki lo ta obtenibel aki tambe, di cual un parti di e suma recauda lo wordo otorga na Stichting Rancho como donacion di aprecio.
Stichting Rancho ta masha contento cu esaki y ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa y duna su aporte.
Pa 6or musica lo cuminsa zona riba e Plaza Koningstraat caminda cu lo bay tende diferente musica di diferente nacionalidad cu ta biba riba Aruba.
Tambe lo tin dos presentacion di dos grupo musical hopi importante p'e storia di Rancho, Socotoro y Madiki.
Aki ta bay presenta e banda di Tambu cu ta parti di un historia y tambe nos ta bay tin e grupo di Gaita cu ta Estrellas del Bario.

Cu pa mas cu 20 aña no a toca hunto mas. Aki nos ta papia di un Shon Cay, Doedel Sophia, Kinchi Arends, Tony van Kleef, Rino Kuiperi, Ento de Lange y algun mas. Esaki ta un grupo cu a inicia for di 1964.

Sistema di Parkeo na Aeropuerto

Structura di prijs pa parkeer den area di parkeo publico

RECIENTEMENTE, Aeropuerto di Aruba a implenta un prijs pa ora nobo pa parkeer den e area publico na aeropuerto cu a drenta na vigor desde 1 di december, 2016.
Cambionan adicional a wordo haci na e sistema di parkeo pa coregi e prijs pa ora pa parkeer den e area publico. E cambionan ta lo siguiente:

Ora di parkeer				Prijs AWG
	<	1	ora	3.00
1	-	2	ora	6.00
2	-	3	ora	9.00
3	-	4	ora	12.00
4	-	5	ora	15.00
5	-	6	ora	18.00
6	-	7	ora	21.00
7	-	8	ora	24.00
8	-	9	ora	27.00
9	**-**	**24**	**ora**	**30.00**
24	-	25	ora	33.00
25	-	26	ora	36.00
26	-	27	ora	39.00
27	-	28	ora	42.00
28	-	29	ora	45.00
29	-	30	ora	48.00
30	-	31	ora	51.00
31	-	32	ora	54.00
32	-	33	ora	57.00
33	**-**	**48**	**ora**	**60.00**
48	-	49	ora	63.00
49	-	50	ora	66.00
50	-	51	ora	69.00
51	-	52	ora	72.00
	>	**52**	**ora**	**75.00**

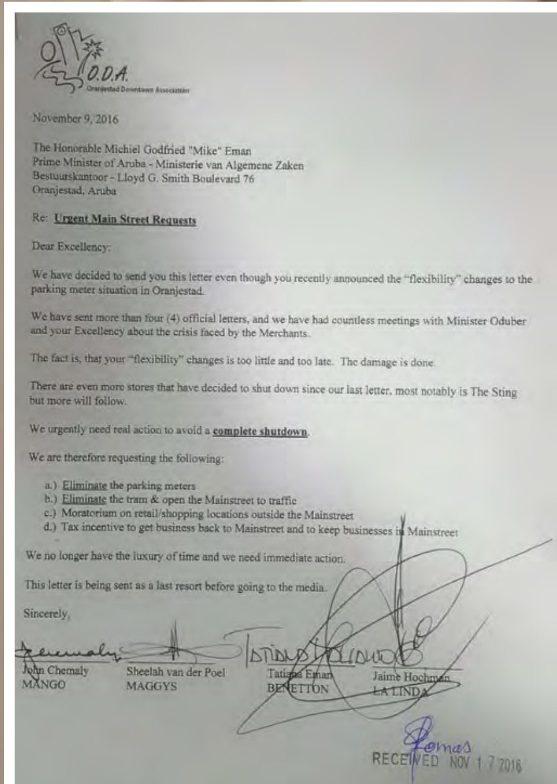
Por fabor tene bon cuenta cu e cambio aki cu lo ser implementa immediatamente.

Pa tur e usuarionan di nos parkeo publico cu a haci uzo di a parkeo publico desde 1 di december te cu 15 di december, 2016, y cu a wordo cobra mas di loke ta indica den e tabel di prijs pa ora indica den e relato aki, por fabor tuma contacto cu nos via email b.brown@airportaruba.com pa wordo debidamente atendi y pa haya restitucion di loke a wordo cobra di mas.

Nos ta ofrece nos sincero disculpa pa tur e inconveniencianan di e simannan pasa pa cu esaki.

Dangui Oduber (MEP):

Si Gobierno no actua Caya Betico Croes lo shutdown!



O.D.A.
Oranjestad Downtown Association

November 9, 2016

The Honorable Michiel Godfried "Mike" Eman
Prime Minister of Aruba - Ministerie van Algemene Zaken
Bestuurskantoor - Lloyd G. Smith Boulevard 76
Oranjestad, Aruba

Re: **Urgent Main Street Requests**

Dear Excellency:

We have decided to send you this letter even though you recently announced the "flexibility" changes to the parking meter situation in Oranjestad.

We have sent more than four (4) official letters, and we have had countless meetings with Minister Oduber and your Excellency about the crisis faced by the Merchants.

The fact is, that your "flexibility" changes is too little and too late. The damage is done.

There are even more stores that have decided to shut down since our last letter, most notably is The Sting but more will follow.

We urgently need real action to avoid a **complete shutdown**.

We are therefore requesting the following:

a.) Eliminate the parking meters
b.) Eliminate the tram & open the Mainstreet to traffic
c.) Moratorium on retail/shopping locations outside the Mainstreet
d.) Tax incentive to get business back to Mainstreet and to keep businesses in Mainstreet

We no longer have the luxury of time and we need immediate action.

This letter is being sent as a last resort before going to the media.

Sincerely,

John Chemaly, MANGO
Sheelah van der Poel, MAGGYS
Tatiana Eman, BENETTON
Jaime Hochman, LA LINDA

RECEIVED NOV 17 2016

"COMERCIANTENAN den Caya Betico Croes a wordo sacrifica y mata pa Mike Eman.
Nan ta pidi accion urgente di Gobierno pa evita un shutdown completo.
Nan ta pidi pa elimina parkeermeters, elimina tram, habri Caya Betico Croes bek pa trafico.
Tur e sugerencianan aki nos a trece dilanti y Gobierno no kier tuma accion y duna oido. Ya caba tin 42 tienda cera y mas cu 120 mama y tata di famia cu a perde trabou!", segun Dangui Oduber.
"Dia 9 di november, Mike Eman a anuncia den un conferencia di prensa diferente punto cu supuestamente Gobierno di Aruba ta trahando riba dj'e pa yuda comerciantenan.
E dia ey a priminti cu wifi lo wordo implementa hopi lihe, ainda no a sosode, flexibilisacion di AruParking, cu te awor no a yuda comercio den nada, y posibel apertura di Caya Betico Croes pa trafico durante e luna di december", Dangui Oduber a splica.

"Riba dia 28 di november, Mike Eman a tene un otro conferencia di prensa pa anuncia e actividadnan di T'aki Tin, organisa pa sr. Arends.
E evento aki berdad a genera trafico den Caya, pero no a resulta den un incremento den e bentanan di e retailers. E dia ey Mike Eman a menciona cu e ta warda contesta di DOW, dia 7 di december, pa anuncia e fecha cu Caya Betico Croes lo wordo habri pa trafico, Dangui Oduber a continua.

"Awe, dia 15 di december, na drempel di Fin di Aña, no tin noticia ainda, ni niun tipo di informacion pa loke ta referi aprobacion di trafico vehicular den Caya Betico Croes. Comerciantenan ta desespera mirando cu nan a prepara pa e temporada aki cu inventario y staff; y nan no ta mira trafico di hende.
Ami como Parlamentario ta haci un yamado urgente na Gobierno, mirando cu 42 tienda a cera caba y cu algun comerciante ta warda e temporada aki pa dicidi kico lo pasa cu nan negoshinan otro aña", Dangui Oduber a mustra.

"Niun hende sa precies kico ta stroba Gobierno pa duna e comerciantenan un man.
Te ki dia comercio lo por sigui wanta e efectonan negativo di e decisionnan di e Gobierno aki?
Ami sigur ta para banda di comercio den Caya Betico Croes cu ta un pilar pa nos economia, mester scucha no solamente nan clamor, pero esun di pueblo cu lo kier rebiba, despues di tanto aña, e tradicion di core den Caya tur anochi", Dangui Oduber a conclui.

Prome Minister Mike Eman

Rotonde ta trece seguridad, facilidad y un miho ambiente pa bario di Madiki y Paradijs





DIAHUEBS mainta, Minister President Mike Eman a realisa reapertura di rotonde na Driemasterstraat/Santa Helenastraat hunto cu colega Benny Sevinger.
E mandatario ta sumamente contento cu e trabou haci di parti di DOW y contratista local Thiel Corporation, pero tambe pa e habitantenan cu awo lo gosa di mas seguridad y bunita infrastructura.

"Pa nos esaki ta otro proyecto cu ta realisa pa haci trafico mas sigur", asina Premier Eman a comenta.
"Pa nos tabata motibo di preocupacion pa hopi aña dor di e cantidad di accidente cu tabata sosode aki y awe cu tin e rotonde ta spera cu trafico lo bay mas lihe, y mas importante mas sigur."
Prome Minister a remarca cu e parti di embeyecemento rond di e proyecto ta un bonus pa e casnan rond di dj'e den Madiki y Playa Pabou.

E mandatario ta felicita tur cu a traha duro y e tin un aprecio grandi pa e trabou cu a wordo haci. E reapertura a keda realisa dor di su persona y Minister Sevinger di un manera simbolico. Ambos, hunto cu ayudo di algun bisiña a kita e baricadanan pa permiti e trafico cuminsa circula bek. Asina mes, Premier Eman ta duna credito na pueblo pa e progreso cu Aruba ta conociendo.

"Esaki ta un trabou di e pueblo Arubano cu a pone nos na e posicion pa haci esaki posibel y awe un gratitud na comunidad pa e confiansa pa e bon trabou por continua.

Pa nos esey ta e mandato, esta pa traha pa mehora e calidad di bida di e ciudadanonan", Minister President a finalisa bisando.





Minister Benny Sevinger:

Despues di rotonde ta bin di dos fase cu ta mehora caminda entre rotonde di Ponton y Wendy's



DIAMARS mainta Minister Benny Sevinger a realisa reapertura di crusada Driemasterstraat/Santa Helenastraat cu awo ta un bunita rotonde. Hunto cu Prome Minister Mike Eman a kita e baricadanan pa laga autonan bolbe transita. Pa e titular di infrastructura ta un satisfaccion grandi pa wak cu otro proyecto cu tabata pendiente pa decadanan largo, ta keda realisa.
Tambe ta spera cu e lo sa di sirbi su proposito, esta di brinda mas seguridad den trafico di e area y embeyece e bario pa su hendenan.

"Un proyecto cu pa hopi aña tabata pone den lachi; peticion a bin di bisiña pa hopi aña, di scolnan pa motibo di seguridad pa e muchanan cu ta crusa bay St. Franciscus y Bon Bini", asina Minister Sevinger a splica.
E infrastructura di e rotonde ta inclui walkpad na e skinanan pafo hunto cu baki di mata y tambe verkeersdrempels for di cada direccion.
"Nos ta spera cu tur trafico por slow down y laga hende crusa, asina e bicindario ta haya un rust", Minister Sevinger a bisa.

Tambe a splica cu e rotonde y su infrastructura ta forma parti di Fase 1 ya cu Gabinete Mike Eman tin plan riba mesa pa drecha e caya aki completamente den direccion di Wendys y den direccion di rotonde di ponton.

E ultimo aki ta cay bou di proyecto di Ringweg 3/Watty Vos Blvd. E lo keda comberti den un rotonde practicamente nobo y asina conecta cu Santa Helenestraat cu ta bay haya fietspad y area pa hende recrea. E di dos fase aki ta programa pa inicia durante 2017.

"Un proyecto bunita cu mas tin di haber cu seguridad di e bario", ta opinion di e titular di Infrastructura. A pesar cu e trabounan a haya nan mes stroba dor di awacero, a logra completa pa habri caminda bek cu ta sumamente importante.



Den e proximo dianan ta bin acerca detayenan di mata, etc, pa caba cu nan. Minister Sevinger ta felicita Departamento di Obranan Publico, Thiel Corporation, e pueblo di Madiki y Playa Pabou. "Nos ta spera cu e funcion pa cual el a wordo traha sirbi su proposito di drecha seguridad den trafico y alivia tambe e fluho. Laga nos sigui cu e trabounan", asina Minister Sevinger a finalisa bisando.

Despues di a warda pa 26 aña

Bisiña Fatima Orman contento cu finalmente a haya rotonde

SRA. Fatima Orman tabata entre e habitante di Madiki cu diahuebs mainta tabata presente pa reapertura di caminda riba Santa Helenastraat.
Es mas, e tabata un di e promenan sinta pafo di su cura ta warda e momento yega.
Ta un momento cu el a warda riba dj'e pa no menos cu 26 aña largo y finalmente ta wak con Gabinete Mike Eman II si a haci su deseo un realidad.

"Mi ta contento paso e ta un bunita rotonde, ta e chauffeur di autonan mester comporta y core mane hende y no core mane bestia", sra. Orman ta comenta bisando acerca cu e ta spera cu henter pueblo di Aruba y e bario en special di Madiki disfruta di e rotonde.
"E ta un alivio grandi pasobra dilanti di mi cas tabatin free for all", e ta splica. E crusada di Santa Helenastraat y Driemasterstraat ta conoci como uno fastioso pa crusa, tanto pa auto, como pa peatonnan. Sra. Orman a yega di perde un mascota dor di trafico.

Pa su persona mes tabata un sorpresa ora cu e trabounan a cuminsa, pero el a bira hopi contento di tende cu ta rotonde ta bay construi. E ta corda con a yega di haci e peticion hopi aña atras, mas o menos 26 aña pasa, tempo cu el a muda pa prome biaha den e bario y tabatin varios accident na e crusada.

Sra. Orman ta gradici Prome Minister Mike Eman y sigur tambe Minister Sevinger pa e trabou haci cu ta bay haci un diferencia grandi no solamente rib'e fluho di trafico y seguridad di e peatonnan, pero tambe den e ambiente di e bario. E ta desea nan pa sigui cu e bon trabou.



